

S V E T I

P O S T N I

E v a n g e l i i

rasdežleni

na vse dny v' postu, kakôr se v'
Rimskih mahnih bukvah najdejo:

Tudi kasanje, kjê se najde Branje
pred Evangeliam.



Po drugi nalôhbi svetiga pisma noviga
testamenta vûn danî.

V' L U B L A N I,

Natisnenu inu na prôdaj per Joann. Rêzerju.

1 8 1 0.

POSTN

Evangelii

translatum

na nře dny v doba. Katoř 15 v.
Minskii v. 1811. 1812. 1813.

Todt kassone. Kto je nře Bratř
proč Evangelium.

15251



Pro stogi nře dny v doba. Katoř 15 v.
Minskii v. 1811. 1812. 1813.

V. LUBLAJN.

Stalmeier in a. 1811. 1812. 1813.

11170000545



Na pepelnizhno sredo.

Branje is Joela preroka na II. post.

12. v. — 19. v.

**Evangelij S. Matjevsha na 6.
post. 16 v.**

Taisti zhafs je rekal Jesus svojim Jógam: Kadar se póstite, ne postanite kakòr hlinavzi, shaloštni: sakaj ony otamne svoje obrase, de bi ljudje vidili, de se postio. Resnizhnu vam povem, de so prejeli svoje plazhilu. Kadar se pak póstish, pomashi svojo glavó, inu omy svój obras: de ne budo ljudje vidili, de se póstish, ampak tvój Ozhe, kateri je na skrivnim: inu tvoj Ozhe, katiri na skrivnim vidi, bó tebi povèrnit. Ne spravljajte si vkup fhaze na semli, kjer nje rija inu mol konzhá, inu kjer nje tatje iskóplejo, inu vkra-dejo. Témuzh sberajte si fhaze v' nebe-fih, kjer nje ne rija, ne mol ne konzhá,

A 2

inu

inu kjer nje tatje ne iskóplejo, inu ne ukradejo. Sakaj kjer je tvój fhaz, tam je tudi fvoje ferze.

Na zhetertik po pepelnizi.

Branje is Isaia Prer. na XXXVIII. p.

I. v. — 6. v.

Evangelij S. Mattevsha na 8.
post. 5. v.

Taisti zhafs: Kadar je Jėsus v' Kafarnaum fhal, je en stujni poglavár k' njemu stópil, ga je profil, inu je rekal: Gospód, mój hlapez leshy domá od shlaka vdarjen, inu ga hudu vije. Inu Jėsus je rekal njemu: Jest bom prifhal, inu njega osdravil. Inu stujni poglavar odgovory, inu rezhe: Gospód, nisim vrėden, de grešh pod mojo streho: anpak rezi samu s' besėdo, inu mój hlapez bó osdravlen. Sakaj tudi jest sim en zhlovek pod oblastjo, inu imám pod seboj soldate, inu rezhem temu: Jidi, inu gre; inu drugimu: Pridi inu pride: inu mojmu flshabniku: Sturi tó, inu stury. Kadar je pak Jėsus tó flifhal, se je sazhudil, inu je rekal tem, kateri so sa njim fhli: Refnizhnu vam povem, takú velike vere nisim v' Israeli nafhal: Povem pak vam, de

de bó njih veliku od jutra, inu vezhera prišhlú, inu bódo fedeli s' Abrahamam, s' Isaakam, inu s' Jakobam v' nebešhkim krajleštví: Otrozi krajleštva pak bódo vùnkaj pahneni v' vunajne táme: ondi bó jok, inu fhkripanje sób. Inu Jėsus je rekal štujnimu poglavarju: Pójdí, inu kakor si veruval, takú se tebi isgodi. Inu hlapez je bil osdravlen toisto uro.

Na petik po pepelnizi.

Branje is Isaia Prer. na LVIII. p. 1. v. - 9. v.

Evangelí S. Mattevsha na 5.
post. 43. v. inu na 6. p. 1. v.

Taisti zhas je rekal Jėsus svojim Jo-gram. Slíhali ste, de je rezhenu: Ti imash lubiti tvojga blishniga, inu fovrashiti tvojga nepriátla. Jest pak vam povem: Lubite vashe napriátle, dobru šturite tem, kateri vash fovrashio, inu molite sa te, kateri vash preganjajo, inu krivú dolshe: de bóte otrozi vashiga Ozheta, kateri je v' nebeših: kateri pušty svoje fónze gori jiti zhes hude inu dobre, inu deshy zhes prāvizhne, inu nepravizhne; sakaj aku bóte lubili te, kateri vash lubio, kakushnu plazhílu bóte imeli? al ne delajo tó tudi zól-narji?

narji? Inu aku samú vashe brate posdravlate, kaj šturite vezh? A li ne delajo tó tudi molikuvavzi? Bódite tedaj popólnimi, ravnu kakor je vaš Ozhe nebešhki popólnimi. Glédajte, de vashe dobre dela ne delate pred ludmy njim k' videsu: fizer ne bóte imeli plazhila per vašimu Ozhetu, kateri je v' nebešnu. Kadar tedaj almoshno dajesh, ne tróbi pred seboj, kakòr hlinávzi delajo v' fhólah, inu po vaseh, de bi od ludy požasteni bili. Rešnizhnu vam povem, prejeli so svoje plazhilu. Kadar pak almoshno dajesh, nima tvoja leviza véditi, kaj dela tvoja dešniza: de bó tvoja almoshna na fkrivnim, inu tvój Ozhe, kateri na fkrivnim vidi, bó tebi povèrnil. Inu kadar mólite, nimate biti, kakòr hlinávzi, kateri radi v' fhólah inu na vógljih gafs stojézhí mólio, de se ludem kashejo: rešnizhnu vam povem, prejeli so svoje plazhilu. Ti pak, kadar móliš, pójdi v' tvój hram, sapri duri, inu moli tvojga Ozheta na fkrivnim: inu tvój Ozhe, kateri na fkrivnim vidi, bó tebi povèrnil.

Na Sabboto po pepelnizi.

Branje iz Isaija Pr. na LVIII. p. 9. v. - 14. v.

Evangelij S Marka na 6.

post. 47. v.

Taisti zhas : kadar se je vezher sturil, je zholn bil na fređi morja, inu Jesus fan na fuhim. Inu je svoje Jógre vidil, de so se s' veslanjam trudili (sakaj vejter je njim bil sópèr) Inu okóli zhetèrte strashe v' nozhi je prishal k' njim po mórji gredózh : inu je hotèl memu njih jiti. Ker so pak ony njega po mórji gredózhiga vidili, so mejnili, de je ena pèrkasèn, inu so saupili. Sakaj ufi so ga vidili, inu so se prestrahili. Inu sdajzi je s' njimi govóril, inu rekal njim: Saúpajte, jest sim, nikar se ne bojte. Inu je v' zholn k' njim stópil, inu vejter je jénjal. Inu so se she b l med seboj sauseli. Sakaj niso sastopili od kruhov : ker je njih ferzè ofleplenu bilu. Inu kadar so se zhes prepelali, so prishli v' semlo Genesaret, inu v' kraj ustavili. Inu kadar so is zholna vùn stópili, so ga sdajzi sposnali : inu so obtekli vso tojsto stran, inu sazhele bolne na postelah okróg nositi, kjer koli so od njega ilishali, de je. Inu kamèr koli je

nóter

nóter fhal v' valy, ali v' terge, ali v' mesta, so bolnike na gale pokládali, inu njega profilili, de bi se vsaj kraja njegóviga oblazhila dotaknili: inu kolikúr koli se njih je njega dotaknilu, so bily osdravleni.

Na pervo nedelo v' postu.

*Branje is II. Lista na Kor. na VI. p. 1.
v. — 10. v.*

**Evangelij S. Mattevsha na 4.
post. 1. v.**

Taisti zhafs je bil Jesus od Duhá v' pufhavo pelán, de bi od hudizha fkufhan bil. Inu kadar se je fhtirideset dny, inu fhtirideset nozhy postil, je potle lazhén bil. Inu rekal: Aku si Sin Boshji, rezi, de to kamenje kruh postane. On je pak odgovóril, inu rekal: Pifanu je: Zhlovék od samiga kruha ne shivy, temuzh od ufake besede, katéra is Boshjih ust vún gre. Tedaj ga usame hudizh v' svétu méstu, inu ga postavi na verh templa: inu rezhe njemu: Aku si Sin Boshji, versi se doli: sakaj pifanu je: Svojim Angelam je sa vólo tebe sapovedal, inu na rokah te bódo nosili, de kjé tvojo nogó ob kamen ne
sa-

sadenesh. Jesus je rekál njemu: sópet je písanu: Ti nimash fkuhati Gospóda tvojga Bogá. Sópet ga hudizh usame na eno tilnu visoko goro, inu poka- she njemu vse krajlestva svejtá, inu njih zhaft: inu rezhe njemu: Use tó bom te- bi dal, aku doli padesh, inu mene mo- lish. Tedaj rezhe njemu Jesus: Poberi se prozh Satan: sakaj ipísanu je: Ti imash Gospóda tvojga Bogá moliti, inu njemu samimu flushiti. Tedaj ga je hu- dizh pustil: inu glejte, Angeli so pèr- stopili, inu njemu stregli.

Na ponedelik po I. nedeli.

Branje is Ezech. Pr. na XXXIV, p. 11.

v. — 16. v.

Evangelí S. Mattevsha na 25.
post. 31. v

Taisti zhafs je rekál Jesus svojim Jó- gram: Kadar bó prishal Sin zhlo- veka v' svoji svétlosti, inu usi Angeli s' njim, takrat bó sedel na sedeshi svojga velizhastva: inu pred njega bódo vsi ljudje vkup sbrani, inu bó nje narasen- lózhil, kakòr pattir lózhi ovze od kos- lov: inu bó ovze na svojo dèsnizo po- stavil, kosle pak na lévizo. Takrat po, rezhe Krajl tem, kateri so na njegóvi dèsni-

defnizi: Pridite, poshegnani mojga Ozhe-
 ta, posedite krajlestvu, kateru je sa-
 vajs perpravlenu od sazhetka svejta. Sa-
 kaj lazhen sim bil, inu ste meni dali
 jesti: shejn sim bil, inu ste meni pyti
 dali: ptuj sim bil, inu ste mene post
 streho useli: nag sim bil, inu ste me-
 ne oblekli: bolan sim bil, inu ste me-
 ne objiskali: v' jezhi sim bil, inu ste
 k' meni prishli. Takrat bodo njemu pra-
 vizhni odgovorili, rekózhi: Gospod, ka-
 daj smo tebe vidili lazhniga, inu smo
 tebi jesti dali: ali shejniga, inu smo
 tebe napojili? Kadaj smo te pak vidili
 ptujiga, inu smo te pod streho useli:
 ali nagiga, inu smo te oblekli? Ali ka-
 daj smo te bolniga vidili, ali v' jezhi,
 inu smo k' tebi prishli? Inu Krajl bó
 odgovóril, inu rekal timistim: Résnizhnu
 vam povem, kar ste enimu tih mojih
 narmajnsih bratov sturili, ste meni stu-
 rili. Takrat porezhe tudi tem, kateri
 bodo na levizi: Poberite se od mene,
 prekleti, v' vezhni ogin, kateri je hu-
 dizhu, inu njegovim Angelam perprav-
 len: Sakaj lazhen sim bil, inu meni ni-
 ste dali jesti: shejn sim bil, inu me ni-
 ste napójili: ptuj sim bil, inu mene ni-
 ste pod streho useli: nag sim bil, inu me
 niste oblekli: bolán, inu v' jezhi, inu
 me niste objiskali. Tedaj bodo njemu
 tudi

tudi ony odgovorili, rekózh: Gospód, kadaj smo te vidili lazhniga, ali shejniga, ali ptujiga, ali nagiga, ali bolniga, ali v' jezhi, inu nismo tebi postregli? Takrat bó njim odgovóril, rekózh: Resnizhnu vam povem: Kakor niste sturili enimu od teh majnskih, taku tudi niste meni sturili. Inu ti pójdejo v' vezhnu terplenje: pravizhni pak v' vezhnu shivlenje.

Na tvorik po I. nedeli.

Branje is Isaia Pr. na LV. p. 6. v. - II. v.

Evangelij S. Mattevsha na 21. post. 10. v.

Taisti zhafs: kadar je Jësus v' Jerusalemu nóter fhal, je vse mestu na nóge stopilu, rekózhe: Kdó je tá? Al mnózhize so rekle: Tá je Jësus Prerok od Nazareta is Galilee. Inu Jësus je v' Tempel Boshji fhal, inu vùn isgnal vse, kateri so v' Templu prodajali, inu kupovali, inu je okóli svernìl mise menjavzam, inu stole tem, kateri so golóbe prodajali. Inu je rekal njim: Pisanu je: Moja hiša imá hiša molitve imenovani biti, vi pak ste njó sturili sa jamo rasbójnikov. Inu v' Templu so k' njemu pèr-

pèrstopili slepi, inu krulovi: inu on je nje osdravil. Kadar so pak višhi farji, inu Pismarji vidili zhudeshe, katere je delal, inu otroke, "kateri so v' Templi upili, inu rekli: Hofanna Sinu Davidovimu; so jēsni postali, inu rekli njemu: Slisish, kaj ty govore? Al Jēsus rezhe njim: Kaj pak de: A li niste nikóli brali: Is ust she negovorezhih, inu sefajózhih otrok si hvalo napravil? Inu on je nje popustil, inu je shal vùn is mešta v' Betanio, inu je tam ostal.

Na srědo po I. neděli,

ali na Kvatèrno srědo.

Branje is III. Buk. od krajl. na XIX. p.

3. v. — 8. v.

**Evangelij S. Mattevsha na 12.
post. 38. v.**

Taisti zhafs so eni is Pismarjov, inu Farisejov Jēsusu odgovorili, rekó-zhi: Mójster, hózhemo od tebe en zhudesh viditi. On pak je odgovoril, inu rekal njim: En hud, inu prěshesten ród jishe zhudesh: inu njemu ne bó zhudesh dan, svunaj zhudesh Jónasa Preróka: Sakaj kakór je bil Jónas v' trěbuhu mor-skiga soma tri dny, inu tri nozhy: ravnu

ravnu takú bóde šin zhloveka v' fer-
 zi semle try dny, inu tri nozhy. Moshje
 Ninivski bódo v' šodbi uštali s' tim
 rodam, inu ga bódo obšodili: ker so se
 špokorili na osnanovanje Jónasovu. Inu
 glejte, vezh ku Jónas je tukaj. Kraj-
 liza od Juga bó uštala v' šodbi s' tim
 rodam, inu ga bó obšodila: sató ker
 je prišla od kraja švejta pošlušhat ša-
 lomónovo modróst, inu glejte, vezh
 ku šalomon je tukaj. Kadar je pak
 nezhiš duh is zhloveka vùn šhal, hódí
 po šuhih krajih, inu jišhe pokója, inu
 ga ne najde: tedaj rezhe: Vernil se bóm
 v' mojo hišho, od kóder sim vùn šhal:
 Inu kadar pride, njo najde prasno po-
 meteno, inu osušasheno: Tedaj gre, inu
 usame k' sebi šedem drugih duhov, ka-
 teri so hujšhi, ku on, inu gredó
 róter, inu prebivajo ondi: inu poštane
 pošlednu tiga zhloveka hujšhi ku
 pèrvu. Takú bóde tudi timu hudobnimu
 ródu. Kadar je pak mnóshizam šhe govó-
 ril, glejte, njega Mati inu bratje so švu-
 naj štali, inu jiškali s' njim govoriti. Edén
 pak je rekal njemu: Glej tvoja Mati, inu
 tvoji bratje švunaj štoje, inu tebe jišhejo.
 On pak je temu, kateri je njemu tó pove-
 dal, odgovóril, inu rekal: Kdó je moja
 mati, inu kdó so moji bratje? Inu je švojo
 rokó

roko istegnil na svoje Jógre, inu rekal:
 Glej moja mater, inu moje brate.
 Sakaj kdor koli stury vólo mojga Ozhetá,
 kateri je v' nebesih, taisti je moj brat,
 inu sestra, inu mati.

Na zhetertik po I. nedeli.

Branie is E. eh. Pr. na XVIII p
 1. v. — 9. 2.

Evangelii S. Mattevsha na 15.
 post. 21. v.

Taisti zhafs je Jėsus vùn shal, inu se
 je vgánil v' kráje Tyra inu Sydo-
 na. Inu glejte, ena Kananejska shena,
 katera je is tihistih krajov prishla, je
 upila sa njim, rekózha: Šmili se zhes
 mene, Gospód, Šin Dávidovi: moja
 hzhhy od hudizha veliku těrpy. On pak
 ny besede njej odgovóril. Inn njegóvi
 Jógri so pěrstopili, inu njega protili,
 rekózhi: Ispusti njo, sakaj sa nami upie.
 On pak je odgovóril, inu rekal: Nifim
 poslan, svunaj k' sgublenim vzam Israe-
 love hišhe. Ona pak je prishla, inu ga je
 molila, rekózha: Gospód, pomagaj meni.
 On je odgovóril, inu rekal: Ny dobru
 useti kruh otrók, inu psam vřezhi. Ona
 pak je rekla: Kaj pak de, Gospód: sa-
 kaj tudi psizhi jedó od drobtin, katere
 pádajo

pádajo od mise njih gospódov. Takrat je Jėsus odgovóril, inu rekal njej: O shena, velika je tvoja vera: Isgodi se tebi, kakor hózhesh. Inu nję lzhy je bila osdravlena od tejshe ure.

Na petik po I. nedeli,
ali na kvaterni petik.

Branje is Ezech. Pr. na XVIII.

p. 20. v. — 18. v.

Evangelj S. Joannesa na 5.
post. 1. v.

Taisti zhafs je bil Judovfki Prasnik, inu Jėsus je v' Jerusalem gori shal. Je pak v' Jerusalemi ena ovzhja kópel, katera se po Hebrejsku Betsaida imenuje, inu ima pet lovp. V' teh je leshala velika mnóshiza bolehnih, slėpih, kru-lovih, fuhóúdnih, kateri so zhakali na plivkanje vode. Sakaj Angel Gospódovi je ob enim zhafi doli stópil v' kópel: inu voda je plivkala. Inu kdór je po plivkanju vode prvi v' kópel stópil, je sdrav postal, katero bolešen koli je imel. Je bil pak en zhlovėk tam, kateri je ósem inu trideset lejt bolán bil. Kadar je Jėsus tega leshati vidil, inu sposnal, de je vshe veliku zhafa tam bil, rezhe njemu:

njemu: Hózhesh sdrav postati? Bolehni je njemu odgovóril: Gospód, nimam zhloveka, de bi mene, kadar bó voda skalena, v' kópel djál: sakaj pređen jest pridem, en drugi pred menój doli stópi. Jęsus rezhe njemu: Ustani, sadeni tvojo póstelo, inu hodi. Inu taisti zhlovek je sdajzi sdrav postal; je usel svojo póstelo, inu hodil. Taisti dan pak je bilá sabbóta. Judje so tédaj osdravlenimu rekli: Sabbóta je, ne smęsh tvoja postelo nesiti. On je njim odgovóril: Tá, kateri je mene osdravil, je meni rekal: Sadeni tvojo postelo, inu hodi. So ga tédaj prashali: Kdo je taisti zhlovek, kateri je tebi rekal: Sadeni tvojo póstelo, inu hodi? Tá pak, kateri je osdravlen bil, ny vědil, kdó bi bil. Sakaj Jęsus se je uganil od mnóshize, katera je tám bila. Potle je njega Jęsus v' Templi nashal, inu je rekal njemu: Glej, sdrav ti postal: nikár vezh ne gręshi, de se tebi kaj hujshiga ne sgody. Taist zhlovek je prozh shál, inu je Judam povedal, de je bil Jęsus tá, kateri je njega osdravil.

Na saboto po I. nedeli,

ali kvat. saboto

Branje is I. Lista na Tessal. na V. p.

14. v. — 23. v.

Evangelij S. Mattevsha na 17.
post. I, v.

Taisti zhafs : je usel Jesus k' sebi Petra, inu Jakoba, inu Joannesa njegoviga brata, inu nje pelal posebej na eno visoko goró : inu se je spremenił pred njimi. Inu njegovi obras se je svetil kakor sonze : njegove oblazhila pak so postale bejle kakor sneg. Inu glejte, njim sta se perkasala Mójses, inu Elia, inu sta s' njim govorila. Peter pak je sazhel govoriti, inu je rekal Jesusu : Gospód, dobru je nam tukaj biti : aku hózhes'h, naredimo tukaj tri fhotore, tebi eniga, Mójsefu eniga, inu Eliu eniga. Kadar je on she govoril, glejte, en svítal oblák je nje obsenzhil. Inu glejte, glás is oblaka rekózh : Tá je mój lubi Sin, na katerim imam dobru dopadajenje : njega poslušajte. Inu kadar so Jógri flifhali, jo na svój obras padli, inu se filnu prestrahfili. Inu Jesus je pèrstópil, se njih dotaknil, inu rekal njim : Ustanite, inu nikar se ne bójte. Kadar so pak svoje ozhy sdvignili, niso nikógar vidili, svu-
B naj

naj Jësusa samiga. Inu kadar so ony is gore doli fhli, njim je Jësus sapovedal rekózh: Nikómur ne povejte, dokler Šin zhloveka od mertvih vítane.

Na drugo nedelo v' postu,
Branje is I. Lista na Tejs. na IV. p.

1. v. — 7. v.

Evangelí se bere ravnu taisti, kateri se je v' kvat. Sabboto brál.

Na ponedelik po II. nedeli.
Branje is Daniela Pr. na IX. p. 15. v. - 19. v.

Evangelí S. Joannesa na 8.

post. 21. v.

Taisti zhašs: je rekal Jësus Judovskim mnóshizam: Jest grëm, inu me bóte jiskali, inu bóte v' vašim grëhi umèrli: kamer jest grëm, tje vy ne mórete priti. Judje so tédaj rekli: Bó mórebiti sam sede umóril, ker je rekal: Kamer jest grëm, tje vy ne mórete priti? Inu je rekal njim: Vy ste od sdolaj: jest sim od sgoraj: vy ste od tega svejta, jest nisim od tega svejtá. Sim tédaj rekal vam, de bóte v' vaših grëhah umèrli: sakaj aku ne bóte verùvali, de sim jest, bóte v' vašim grëhi umèrli. So tédaj njemu rekli: Kdó si ti? Inu Jësus je rekal njim: Sazhetik, kateri tudi s' va-
mi

mi govorym: veliku imam od vafš go-
voriti, inu soditi: al tá, kateri je me-
ne poslal, je réfnizhén: inu kar sim
jest od njega flifhal, tó na svéjti govo-
rym. Inu niso sastopili, de je rékal,
de Bóg je njegóvi Ozhe. Jėsus je tédaj
njim rékal: Kadar bóte Šinú zhloveka
povifhali, takrat bóte sposnali, de sim
jest; inu de sam od sebe nizh ne dęlam,
ampak kakor je mene Ozhe uzhl, tó
govorym: inu kateri je mene poslal, je
s' menój, inu me ny samiga pustil: sa-
kaj jest uselej dęlam, kar njemu do-
pade.

Na tvorik po II. nedęli.

Branje is III. B. od Krajl. na XVII. p.

8. v. — 14. v.

Evangęli S. Mattevsha na 23.
post. i. v.

Taisti zhafs: je Jėsus govóril k' mnó-
shizam, inu svojim Jógram, rekozh:
Na stóli Mójsefa so sedęli Pifmarji, inu
Fariseji: use tédaj, kar koli vam bódo
rekli, dershte, inu sturite; po njih dę-
lih pak ne sturite: sakaj govore, inu ne
sture. Sakaj navesújejo teshke butare,

katere se ne mórejo nositi, inu nje na kládajo ludem na rame: al nózhio teiste s' svojim perštam premàkniti. Vse svoje dela pak sture, de nje ludje vidio: sakaj rastegújejo svoje napise sapóved, inu rasfhirjajo robe svojih oblazhil. Inu radi imajo prédne sedeshe pér vezherjah, inu prédne stole v' fhólah, inu posdravljanja na terjih, inu imenovani biti od ludy Rabbi. Vy pak nimate imenovani biti Rabbi: sakaj en sam je vash mójster, vy pak vsi ste bratje. Inu vy nimate nikógar na semli ozheťa imenovati: sakaj eden je vash Ozhe, kateri je v' nebesih. Tudi se ne imenujte mojstre: sakaj en sam je vash Mójster, Kristus. Kateri je vekshi med vami, bóde vash flushabnik. Kateri pak se bo povishal, bó ponishan: inu kateri se bó ponishal, bó povishan.

Na fređo po II. nedeli.

Branje is B. Eštere na XIII. p. 8. v. — 17. v.

Evangelij S. Mattevsha na 20.
post. 17. v.

Taisti zhafs: je Jėsus gori shal v' Jerusalem, je usel dvanajst Jógre na skrivnim

skrivnim k' sebi, inu rekal njim: Glejte, gremo v' Jerusalem, inu Sin zhloveka bó isdán višhim farjam, inu pismarjam, inu ga bódo k' smerti obšodili, inu ga bódo isdali nevernikam v' sašramuvanje, inu v' gajshlanje, inu v' krishanje, inu tretji dan bo vstal. Takrat je perstopila k' njemu mati Zebedejovih otrok s' svojinama sinama, ter ga je molila, inu sa eno rezh profila. On pak je rekal njej: Kaj hózhesh? Ona rezhe njemu: Rezi, de bota ta dva moja sina sedela eden na tvoji desnizi, inu eden na levizi v' tvojimu kraleštvu. Jesus pak je odgovoril, inu rekal: Ne véste, kaj prófite. Samorete piti kelih, kateriga bom jest pil? Oni rekô njemu: Samóremo. Rezhe njim: Mój kelih bote fizer pili: sedeti pak na moji desnizi, ali levizi ne stoji per meni vam dati, ampak tem, katerim je pravlenu od mojiga. Ozheeta. Inu kadar so desetiri slishali, so nevolni postali zhes dva brata. Jesus pak je nje k' sebi poklizal, inu rekal: Véste, de višhi med neverniki gospodújejo zhes nje: inu kateri so vékshi, fkasujejo oblást nad njimi: takú nima biti med vami: temuzh, kdór koli bo hotel med vami vékshi pošati, ima biti vaš flushabnik: inu kdór bó hotel med vami prvi biti, naj bo vaš hlapez:

hlapez : ravnu kakor Šin zhloveka ny per-
fhal, de bi se njemu streglu, anpak de
bi on stregel, inu dal svoje shivljenje k'
odrešenju sa njih veliku.

Na zhetertik po II.. nedeli.

Branje is Jerem. Pr. na XVII. p.

5. v. — 10. v.

Evangelij S. Lukesha na 16.

post. 19. v.

Taisti zhafs je Jėsus Judovskim mno-
shizam rekal: Je bil en bogat mosh,
inu ta je bil s' fhkarlatam, inu s' tan-
zhizo oblejzhen: inu je vsaki dan ime-
nitne pojedne dershal. Inu je bil en
uboshiz s' imenam Lazarus, kateri je
leshal pred njega uratmi polu ran, inu
je shelel od drobtin, katere so od mise
bogatega padale, nasiten biti, inu njih nje-
mu nobeden ny dal: ampak tudi psi so pri-
fhli, inu njegove rane lisali. Pergodilu
se je pak, de je ubozhiz umerl, inu ne-
fen bil od Angelov v' narozhje Abra-
hama. Umerl je pak tudi bogatin, inu
je bil pokopan v' pekli. Sdvignil je pak
svoje ozhy, kadar je bil v' terplenju,
inu

inu je vidil od dalezh Abrahama, inu Lazarusa v' njegóvim narózhji: inu on je upil, inu rekal: Ozhe Abraham, smili se zhes mene, inu poshli Lazarusa, de pomózhi konez svojga persta v' vodo, inu ohlady mój jesik, ker grosovitnuterpym v' tem plameni. Abraham pak je rekal: Sin, pomisli, de si dobru v' tvojim shivlenji prejel, inu ravnu takú Lazarus hudu: sdaj pak je tá oveselen, ti pak terpish. Inu na vse to je med nami, inu vami velik prepad postavlen; de ty, kateri hózhejo od tód k' vam zhes jiti, ne mórejo, inu tudi ne od unód sém zhes priti. On je pak rekal: Prósim te tedaj, Ozhe de njega v' hisho mojga ozheta poshlesh; sakaj imám pet bratov; de njim sprizha, de tudi ony ne pridejo na to mestu terplenja. Abraham rezhe njemu: Imajo Mójsesa, inu Preróke: naj nje poslushajo. On pak je rekal: Nikár, Ozhe Abraham: temuzh aku bó kdó is mertvih k' njim prishal, se bódo spokóрили. Na to rezhe njemu: Aku Mójsesa inu Preróke ne poslushajo: tudi ne bódo veruvali, aku ravnu bi kdó od mertvih uстал.

Na petik po II. nedeli.

Branje is I. Mojs. B. na XXXVII. p.
6. v. — 22. v.

Evangelij S. Mattevsha na 21.
post. 33. v.

Taisti zhaſs: je Jeſus Judovſkim mno-
shizam rekal: Je bil en hiſhni go-
ſpodar, kateri je ſaſadil vinoſgrad, ga je
s' plótam ogradil, v' njemu preſho uko-
pal, tabor ſoſidal, ga je dál kmeťtam ſa
obdeľat, inu je ſhal na duſhele. Kadar ſe
je pak pèrbliſhal zhaſs ſadú, je poſlal
ſvoje hlapze h' kmeťtam, de bi njegóvi
ſad prejeli. Inu kmeťje ſo njegóve hlapze
popadli, inu eniga ſo ſtepli, drugiga pak
ubili, eniga pak s' kamenjam poſuli. Só-
pet je ſhe vezh drugih hlapzov, ku
pređ, poſlal, inu ſo njim ravnu takú
ſturili. Sadnizh pak je k' njim poſlal
ſvojga ſina, rekózh: Mojga ſina bódo
poſhtuvali. Kmeťje pak, ker ſo ſina vi-
dili, ſo rekli med ſebój: Tá je erbizh:
pridite, ubimo ga, inu polaſtimo ſe nje-
góve erbiſhine. Inu ſo ga popadli, is
vinoſgrada vùn vèrgli, inu ubili. Kadar
bó tedaj goſpod vinoſgrada priſhal, kaj
bó

bó timiſtim kmeťam ſturil? Rekó njemu: Hudobne bó hudú konzhal; inu ſvój vinograd bo ptujim kmeťam obdeľati dal, kateri bódo njemu ſad dajali ob ſvojih zhaſih. Jeſus rezhe njim: Niſte li niko-li brali v' Piſmih: Kamen, kateriga ſo ſidavzi ſavèrgli, tá je poſtal glava vóglá; od Goſpóda je tó ſturjenu, inu je zhudnu pred naſhimi ozhmy? Sató vam povem, de Boſhje kraleſtvu bó vam uſetu, inu danu enimu ludſtvu, kateru bó njegóvi ſad pèrneſilu. Inu kateri bó na tá kamèn padel, ſe bó rásbil, na kateřiga pak bó on padel, tega bó ſterl. Inu kadar ſo viſhi farji, inu Fariseji ſliſhali njegóve pergliche, ſo ſpoſnali, de od njih govory. Inu ſo jiſkali njega prieti; bali ſo ſe pak mnóſhiz: ſakaj kakur ſa preróka ſo njega imeli.

Na ſabbóto po II. nedeli.

Branje is I. Mojs. B. na XXVII. p.

5. v. — 40 v.

Evangelí S. Lukesha na 15.
poſt. II. v.

Taisti zhaſs: je Jeſus Farisejam, inu piſmarjam tó pergliho povedal: En
zhlo-

zhlovek je imel dva sina: inu mlajšhi is njih je rekal ozhetu: Ozhe daj meni deji blagá, kateri meni flishti. Inu je njima premoshenje rasdejil. Inu zhes malu dny je mlajšhi sin use ukup pobral, se je v' dalno dushelo podal, inu je tam svoje premoshenje s' rasvusdanim shivlenjam sapravil. Po tem pak, ker je use sadjal, je velika lakota v' tejsti dusheli ustala, inu je sazhel pomankanja terpeti. Inu je fhal, inu se je dershal per enimu mestniku teiste dushele. Inu tá ga je poslal na svojo pristavo svinje past. Inu on je shelel svoj trebuh napoluiti s' otrobmi, katere so svinje jedle: inu nobeden njih njemu ny dal. Je pak sam v' se fhal, inu rekal: Kóliku najemnikov v' hishi mojga ozheta ima obilnu kruha, jest pak tukaj od lakote konèz jemlem! sdvignil se bóm, tèt pojdem k' mojmu ozhetu, inu porezhem njemu: Ozhe, grešhil sim sóper nebesa, inu sóper tebe: inu nisim vezh urèden tvój sin imenován biti: sturi mene, kakor eniga tvojih najemnikov. Inu se je sdvignil, tèt je prishál k' svojmu ozhetu. Ker je pak she dalezh prozh bil, ga je njegóvi ozhe vidil, inu se je njemu milu sturilu, tèt je pertekel, inu padel okoli njega uratú, inu ga je kushnil. Inu sin je rekal njemu: Ozhe, grèshil

Ihil sim sóper nebela, inu sóper tebe, inu nisim vezh urėden tvój sin imenovan biti. Ozhe pak je rekal svojim hlapzom: *Hi ru pėrnesite nar bółshi oblazhili, inu oblezite ga, inu dajte njemu pėrsian na njegovo roko, inu zhevle na njegove noge: inu pėrpelite pitanu tele, inu sakolite, inu hózhemo jesti, inu dobre vóle biti: sakaj tá mój sin je bil mėrtu, inu je sópet oshivel; je bil sgublen, inu je najden. Inu so sazheľi dobre vóle biti. Njegóvi starishi sin pak je bil na pólji: inu kadar je prišhal, inu se hišhi pėrblishal, je šlihal pejtje, inu plesanje, inu je eniga is hlapzov poklizal, inu prašhal, kaj bi tó bilú. Tá pak je rekal njemu: Tvój brat je prišhal, inu tvój ozhe je pitanu tele saklál, kėr je njega špet sdraviga nasaj dobil. On je pak jesen poštal, inu ny hotěl nóter jiti. Tedaj je njegóvi ozhe vún šhal: inu ga je sazheľ profiti. On pak je odgovóril, inu rekal svojmu ozheťu: Glej, tóliku lejt tebi šlushim, inu nisim nikoli tvoje povelje prestópil, inu meni nisi nikdár koslizha dál, de bi jest s' mojmi priateli dobre vóle bil; kėr je pak tá tvój sin, kateri je svoje premoshenje s' kurbanmi saprávil, prišhal, si njemu pitanu tele saklál. On pak je rekal njemu:*

Sin,

Sin, ti si vŕelej per meni, inu uŕe mo-
je je tvoje: dobre vŕole pak biti, inu
ŕe veŕeliti ŕe je ŕpodŕbilu, ker je tã tvoj
brat bil mŕrtũ, inu je ŕopet oŕhivel; je
bil ŕgublen, inu je najden.

Na tretjo nedŕelo v' poŕtu.

Branje is Liŕta na Efes. na VI. p.

I. v. — 9. v.

Evangelij S. Lukesha na II.
poŕt. 14. v.

Taisti zhaŕs: je Jeŕsus eniga hudizha
iŕganjal, inu tã je bil mutaŕt. Inu
kadar je hudizha iŕgnal, je mutŕz go-
vŕril, inu mnŕŕhize ŕo ŕe zhudile. Eni
is njih pak ŕo rekli: ŕkusi Beelzebuba
viŕhiga zhes hudizhe iŕganja hudizhe.
Inu drugi ŕo ga ŕkuŕhali, inu ŕo jiŕkali
enu ŕnaminje is neba od njega. On pak,
ker je njih miŕli vidil, je rekal njim:
Uŕaku krajeŕŕtvu, kateru je ŕamũ ŕŕper
ŕebe raŕdejlenu, bŕ raŕdjanu, inu hiŕha
bo verh hiŕhe padla: aku je pak tu-
di Satan ŕam ŕŕper ŕebe raŕdejlen, ka-
kũ bŕ njegovu krajeŕŕtvu obŕtalu? ker
govorite, de ŕkusi Beelzebuba iŕganjam
hu-

hudizhe : aku pak fkusi Beelzebuba hudizhe isgánjam : fkusi kogá një vafhi otrozi isgánjajo ? sató bódo oni vafhi lodniki : aku pak fkus pèrst Boshji hudizhe isganjam : je sa rëfs Boshje krajestvu k' vam prishlú : kadar en mozhan oroshnik svój dvor várùje , je njegovu premoshenje pèr pokóji : kadar bó pak en mozhnejshi zhes njega prishál , inu njega premagal , bó ufe njegovu oroshje pobral , na kateru se je sanáshal , inu bó njegoví róp vun dejlil : kdór ny s' meno , je sópèr mene : inu kdór s' meno ne pobera , rastreša . Kadar nezhisti duh is zhloveka vun pride , obhodi suhe mësta , inu jishe pokoja : inu kadar ga ne najde , rezhe : Vernil se bom v' mojo hifho , od kóder fim vun shál . Inu kadar pride , njó najde s' metlami pometeno , inu ofnasheno . Tèdaj grë , inu usame s' seboj sedëm drugih duhóv , kateri so hujshi , ku on , inu gredó nóter , inu tam prebivajo : inu poslednu tigaištiga zhloveka postane hujshi , ku pèrvu . Pèrgódilu se je pak , kadar je tó govóril : je ena shena glás med mnóshizo sdvignila , inu njemu rekla : Srežhu je telú , kateru je tebe nofilu ; inu pèrsi , katere si ti sèsal . On pak je rëkël : Veliku vezh frëzhni so , kateri Boshjo besëdo poslušhajo , inu tóisto ohranio .

Na

Na ponedeljek po III. nedeli.

Branje is IV. Buku od Kralj. na V. p.

1. v. — 15. v.

Evangelij S. Lukesha na 4.

post. 23. v.

Taisti zhas je rekál Jėsus Farisejam :
 Blesi bóte meni ta pregovor rekli :
 Sdravnik, osdravi sam sebe : kakór ve-
 like rėzhys imo flishali, de si nję v'
 Karfarnaumu dęlal, dęlaj nję tudi tukaj
 v' tvoji domovini. Je pak rekál njim :
 Rėsnizhnu vam povęm, de nobeden Pre-
 rok ny prięten v' svoji domovini. V'
 rėsnizi vam povęm, v' dnęh Elia je bi-
 lú veliku vidóv v' Israeli, kadar je bi-
 lú nebú tri lęjca, inu fhest męszov sa-
 pęrtu, inu je velika lakota po zęli dushe-
 li uftala : inu k' nobeni is njih Elia ny
 bil poslán, ku samú v' Šarepto Šy-
 donsko k' eni vidóvi. Inu tudi je bilú
 veliku góbovih ob zhasi Eliseja Preróka
 v' Israeli : inu nobeden is njih ny bil
 ozhisten, ku sam Naaman Šyrz. Inu
 usi v' fhóli, kęr so tó flishali, so pólni
 jęse postali. Inu so se sdvignili, njega is
 męsta vún isgnali : inu so ga pelali na
 rób

rób gore, no kateri je bilú njih méstu sidanu, de bi njega doli sunili. On pak je v' frédi med njimi skusi shal, inu se je prozh podal.

Na tvorik po III. nedeli.

Branje is IV. B. cd Krajl, na IV. p.

I. v. — 7. v.

Evangelí S. Mattevsha na 18.
post. 15. v.

Taisti zhafs je rekal Jesus svojim Jógram: Aku bó grěshil sóper tebe tvój brat, pojdi, inu polvari ga med teboj, inu med njim samim. Aku te bo poslušhal, bósh tvójga brata dobil. Aku te pak ne bó poslušhal, pèrusami s' seboj she eniga, ali dva, de v' govorjenji dveh ali treh prizh usaka beseda obstoji. Aku nje pak v' nemar pusty, povej zerkvi: Zhe pak tudi Zerku ne poslušla, imej ga kakòr eniga molikovavza, inu ozhitiga grěshnika. Resnizhnu vam povem, kar koli bóte savesali na semli, bó tudi v' nebesh savesanu, inu kar koli bóte rasvesali na semli, bó tudi v' nebesh rásvesanu. Sópet vam povem, de aku bóta dva is vafs ene misli na semli, kar koli

li bota profila, se njima bó sgódilu od mojga Ozheta, kateri je v' nebesih. Sakaj ker sta dva, ali trije sbrani v' mojim imeni, tam sim v' frédi med njimi. Takrat je perstópil k' njemu Peter, inu je rekal: Gospod, koliku krat bó igreshil sóper mene, mój brat, inu bóm njemu odpustil? do sedemkrat? Jësus rezhe njemu: Ne rezhem tebi, do sedmekrat, anpak do sedem desetkrat sedemkrat.

Na frédo po III. nedéli.

Branje is II. B. Mojs. na XX. p.

12. v. — 24. v.

Evangelí S. Mattevsha na 15. post. 1. v.

Taisti zhafs: so perfhli k' Jësusu is Jerusalema Pismarji, jnu Fariseji, rekózhi: Sa kaj prestópajo tvoji Jógrí isrozhenje starishih? sakaj ne umivajo svoje roké, kadar kruh jedó. On pak je odgovoril, inu rekal njim: Sa kaj prestópate tudi vy sapóved Boshjo savólo vashiga isrozhenja? Sakaj Bóg je rekal: Spofhtúj ozheta inu mater; inu: Kdor ozheta, ali mater kólne, ima smerti umrėti. Vy pak rezhete: Kdór koli bó re-

rekal ozhetu, ali máteri, kar koli sa dar jest óffram, bó (*tudi*) tebi k' pridu. Taku ne bó sposhtúval svojga ozheta, ali svojo máter: inu (*taku*) ste sapóved Boshjo k' nizh sturili savólo vashiga isrozhenja: hlinavzi, prav je prerokoval od vafs Isaia, rekozh: Tó ludstvu mene s' shnabli zhafty, njih serze pak je dalezh od mene: al sapstójn mene zhafty, ker uke, inu sapóvdi zhloveshke uzhe. Inu kadar je mnóshize k' febi poklizal, je rekal njim: Poslufhajte, inu sastopite: Kar fkusi ufta nóter gre, ne ognufi zhloveka; anpak kar is uft vun gre, tó ognufi zhloveka.

Na zhetertik po III. nedeli.

Branje is Jerem. Pr. na VII. p. 1. v. — 7. v.

Evangelij S. Lukesha na 4.
post 38. v.

Taisti zhafs: se je Jesus is fhóle sdvignil, inu je fhal v' hisho Simóna. Tasha pak Simónova je imela veliko merslizo: inu so njega sa njó profili. Inu je k' njej stópil, inu sapovedal merslizi: inu je njó popustila. Ona pak je bersh
C vsta.

ustala, inu njim stręgla. Kadar je pak s'ónze doli shlu, so ufi, kateri so imeli bolnike s' mnógiterimi bolesnami, teiste k' njemu perpelali. On pak je na sleherniga roke polóshil, inu nje osdravil. Šo pak tudi hudizhi is njih upili, inu rekli: Ti si Sin Boshji; inu njim je poprotil, inu nje ny pustil govoriti, ker so vedili, de je on Kristus. Kadar ie je pak dan sturil, je vùn shal, inu je prishal v' en puit kraj, inu mnóshize so ga jiskale, inu so prishle do njega: inu to ga nasaj dershale, de bi ne shal od njih. On je rekal njim: Jest morem tudi drugim mestam krajlestvu Boshje osnauvati: sakaj sató sim poslán. Inu je osnauval v' Galilejskih shólah.

Na Petik po III. nede'i,

Branje is IV. B. Moys. na XX. p.

2. v. — 17. v.

**Evangelij S. Joannesa na 4.
post. 5. v.**

Taisti zhas: je pershal Jesus k' enimu mestu Samarie, kateru se imenuje Sihar, sraven pristave, katero je
Ja-

Jakob Joshefu svojmu finu dāl. Je bil pak tam Jakobovi studenez. Jėsus tedaj od pōti truden, je taku sedel nad studenzam. Bilu je okōli sħeste ure. Ena shena is Šamarie pride vodō sajemat. Jėsus rezhe njej: Daj meni piti. (Sakaj njegōvi Jōgri so v' meštu odshli, de bi jėsti kupili.) Tā Samarijska shena tedaj rezhe njemu: Kakū ti, kėr si Jud, od mene piti profish, katera sim Samarijska shena? Sakaj Judje se s' Samarijzi ne pūzhajo. Jėsus je odgovōril, inu rekal njej: Aku bi ti dar Boshji vėdila, inu kdō je ta, kateri tebi rezhe: Daj meni piti: bi ga bilā ti more-biti profila, inu bi bil tebi dāl shive vode. Shena rezhe njemu: Gospōd, nimash, s' kōm bi sajel, inu sħterna je globoka; od kōd imash tedaj shivo vodō? ali si ti vekshi, ku nash Ozhe Jakob, kateri je nam tō sħterno dāl, inu je is nje pil on, inu njegōvi finōvi, inu njegōva shivina? Jėsus je odgovōril, inu rekal njej: Sħedni, kateri od te vode pie, bo sopet shejn: kdōr bō pak pil od vode, katero bōm jest njemu dāl, ne bō shejn vėkoma: anpak voda, katero bōm jest njemu dāl, bō v' njemu studenez vode, katera k' vėzhnimu shivlenju isve-ra. Shena rezhe njemu: Gospod, daj mi teiste vode, de ne bōm shejna, inu de

ne bóm hodila semkaj sajemat. Jësus rezhe njej: Pojdi, poklizhi tvojga moshá, inu pridi sem. Shena je odgovorila, inu rekla: Nimam moshá. Jësus rezhe njej: Prav ti rekla, Nimam moshá: sakaj pet moshóv ti imela, inu tä, kateriga sdaj imash, ny tvój mósh: tó ti prav rekla. Shena rezhe njemu: Gospod, vidim, de ti en Prerok: nashi ozhetji so na tej gori molili, inu vy govorite, de v' Jerusalemi je mestu, kjer se ima moliti. Jësus rezhe njej: Shena veruj meni, de ura pride, kadar ne bóte ne na tej gori, ne v' Jerusalemi Ozhetá molili: vy mólite, kar ne véste: my mólimo, kar vemo, sakaj svelizhanje je is Judov; pride pak ura, inu je she sdaj, kadar bódo ty, kateri prav molio, v' duhu inu v' resnizi Ozhetá molili: sakaj tudi Ozhe take jishe, de bi njega molili: Bóg je Duh; inu tiisti, kateri njega mólio, ga imajo v' duhu, inu v' resnizi moliti. Shena rezhe njemu: Vem, de Mefsias pride, (kateri se imenuje Kriftus:) kadar bó tedaj tá prishal, nam bó use osnanil. Jësus rezhe njej: Jest sim, kateri s' tebój govorym. Inu med tem so njegóvi Jógri prishli: inu so se zhudili, de je s' eno sheno govóril. Vonder pak nobeden ny rekal: Kaj prashash, ali kaj s' njó govorysh? Shena je tedaj svoj verzhen po-

popuštala; inu v' meštu prozh fhla, inu rezhe timistim ludem: Pridite, inu poglejte zhloveka, kateri je meni use povedal, kar koli sim sturila: ali je on Kristus? So tedaj is mešta vùn fhli, inu k' njemu prishli. Med tem so ga njegóvi Jógri profili, rekózhi: Rabbi, jej. On pak je rekal njim: Jest imám eno jed jesti, sa katero vy ne veste. Jógri so tedaj rekli med seboj: Je njemu kdó jesti pernešil? Jėsus rezhe njim: Moja jed je, de sturym vólo tega, kateri je mene pošal, inu de dopólnim njegóvu delu. Kaj ne, vy govorite, de je she fhtiri mešze, inu shetu pride? glejte, vam povem: Posdvignite vaše ozhy, inu poglejte na polje, de je she belu sa shetu. Inu kateri shanje, prejime plazhilu, inu spravla sad k' vezhnimu shivlenju: de se takú ukupej veselý tá, kateri seje, kakòr tá, kateri shanje. Sakaj v' tem je pregóvor rešnizhèn: Drugi seje, inu drugi shanje. Jest sim vás pošlal shet, kar vy niste obdelali: drugi so delali, inu vy ste v' njih delu stopili. Is tigaištiga mešta pak se veliku Samarijzov v' njega veruvalu, savólo govorjenja shene, katera je prizhovala: Use je meni povedal, kar koli sim sturila. Kadar so tedaj Samarijzi k' njemu prishli, so ga profili, de bi pèr njih ostal. Inu je tam dva dny ostal. Inu njih

veliku vezh je v' njega verùvalu sa vó-
lo njegóviga govorjenja. Inu sheni so
rekli: Sdaj ne verùjemo sa vólo tvojga
govorjenja: sakai samy fmo flishali, inu
vemo, de je tá reñnizhnu Svelizhar
svejta.

Na sabbóto po III. nedeli.

Branje iz Dan. Pr. na XIII. p.

i. v. — 62 v.

Evangelij S. Joannesa na 8.
post i. v.

Taisti zhafs: je Jësus fhál na Oljisko
goró: inu sjučaj sgódaj je sopet v'
tempel prishal, inu vse ludstvu je k'
njemu prishlú, inu je nje sediózh uzhl.
Pismarji pak, inu Fariseji so k' njemu
eno sheno perpelali, katëra je bilá v'
prêshestvu najdena: inu lo njó v' frêdo
postavili, inu rekli njemu: Mójstër,
tá shena je bilá sdaj najdena v' prêshestvu:
v' postavi pak je Mójses nam sapovedal,
de se imajo táke s' kaménjam pobiti:
kaj tédaj ti rezhešh? Tó so pak rekli,
kër so ga fkushali, de bi njega satoshiti
mogli. Jësus pak se je doli perpognil,
inu je s' pèrstam na sëmlo pifal. Kër pak

niso jęnjali njega prafhati, se je gori isklonil, inu je rekal njim: Kateri je med vami bres gręha, naj vershe kamen pęrvi v' njó. Inu se je sopet perpognil, inu na sęmlo pifal. Kadar so pak tó flifhali, so edęn sa drugim vún fhli, nar pęrvzh starifhi: inu Jęsus je sam oftal, inu shena, katera je v' frędi ftala. Jęsus pak se je gori isklonil, inu je rekal njęj: *Shena*, kję so, kateri so tebe toshili? te nobeden ny obsódil? Ona je rekla: Gospod, nobeden. Jęsus pak je rekal: Tudi jest te ne bóm obsodil: pojdi, inu sanaprej vezh ne gręshi.

Na Zheterto nedelo v' póstu:

Branje is Lista na Galat. IV. p. 22. v. - 31. v.

Evangelj S. Joannesa na 6. post. 1. v.

Taisti zhafs: je Jęsus fhal zhes Galilejsku morje, kateru je pęr męsti Tiberias: inu velika mnóshiza je sa njim fhla, kęr so vidili zhudeshe, katere je nad bolniki dęlal. Jęsus je tędaj na eno goró fhál: inu je tam s' svojmi Jógrifedel. Je bilá pak blisu Velikanózh, Judovski prasník. Kadar je tędaj Jęsus
ozh y

ozhy sdvignil, inu vidil, de je filnu velika mnóshiza k' njemu prishla, je rekal Filippu: Od kódo bómo kruha kupili, de bi ty jedli? Tó je pak rekal, de bi njega fkuhal: sakaj on je dobru vedil, kaj bósturil. Filipp je njemu odgovóril: Sa dveštu denarjov kruha njim ny sadošti, de bi usakiteri enu malu dobil. Eden njegóvih Jógrov, Andrej, Simona Petra brat, rezhe njemu: En hlapzhizh je tukaj, kateri ima pet jezhmenovih kruhov, inu dve ribe: al kaj je tó med tólkaj? Jesus pak je rekal: Rezite ludem doli sešti. Je bilú pak tam veliku trave. So tedaj doli sedli, okóli pet tavshent mósh ftevila. Jesus je tedaj kruhe usel, inu po tem, kadar je sahvalil, je rasdejil med sediózhe: ravnu takú tudi od rib, kólikur so hotli. Kadar so bily pak nafileni, je rekal svojim Jógram: Poberite ukup kófze, kateri so ostali, de konéz ne usamejo. So tedaj pobrali, inu dvanajst kofhóv napolnili s' kófzi, kateri so ostali od pet jezhmenovih kruhov tem, kateri so jedli. Tiiste ludje tedaj, kadar so zhudesh vidili, kateriga je Jesus sturil, so rekli: Tá je resnizhnu prerok, kateri imá na svejt priti. Ker je pak Jesus sposnal, de imajo priti, inu njega po fili useti, de bi ga sa krala sturili, je spet on sam na góro sbejshal.

Na

Na ponedelik po IV. nedeli.

Branje is Buk. od krajt. na III. p.
16. v. — 28. v.

Evangelij S. Joannesa na 2.
post. 13. v.

Taisti zhafs: je bila Judovska Velika nozh blisu, inu Jesus je v' Jerusalemgori shal: inu je nashal v' templi te, kateri so vole, inu ovze: inu golobe prodajali, inu menjavze sediozhe. Inu je kakor eno tepeshnizo is vervy sturil, inu use is templa isgnal, tudi ovze, inu vole, inu je denarje menjavzam vun isful, inu mise svernili. Inu tem, kateri so golobe prodajali, je rekali: Nefite to prozh od tod, inu ne sturite is hifhe mojga Ozheta hifho kupzhie. Njegovi Jogri pak so se spomnili, de je pisano: Gorezha fkerb sa tvojo hifho je mene jedla. Jude je so tedaj odgovorili, inu rekli njemu: S' kakushnim zhudesham nam skasesh, de smesh to delati? Jesus je odgovoril, inu rekali njim: Rasdenite ta tempel, inu v' treh dneh ga bom sopenet gori postavil. Jude so tedaj rekli: Sheft inu fhtiri.

Ihtiridelet lejt le je sidal tá tempel, inu ti ga bósh v' treh dneh gori postavil? On pak je govóril od templa svojga telesa. Kadar je tédaj od mèrtvih uстал, so se njegóvi Jógri spomnili, de je tó govoril, inu so Pismu, inu besedi, katero je Jėsus govóril, vérovali. Kadar je pak ob Velikinozhi na prasnizhni dan v' Jerusalemi bil, njih je veliku verúvalu na njegóvu ime, ker so vidili njegóye zhudeshe, katere je delal. Jėsus pak sebe njim ny saupal, sató ker je on use posnal, inu ker ny potrebuval, de bi kdó od zhloveka prizhoval: sakaj on je sam védil, kaj je v' zhloveku.

Na tvorik po IV. nedeli.

*Branje is II. Mojs. B. na XXXII. p.
7 v. — 14. v.*

**Evangelij S. Joannesa na 7.
post. 14. v.**

Taisti zhas: kadar je prasnik she na pol minúl, je Jėsus v' tempel gorishal, inn vuzhil. Inu Judje so se zhudili, rekózhi: Kaku tá pilma sná, ker se ny uzhil? Jėsus je njim odgóvoril, inu

re-

rekal: Moj uk ny moj, ampak tega, kateri je mene poslal: kdor bó hotel njegovo vólo sturiti, bo uk sposnal, ali je is Bogá, ali jest sam is sebe govorym: kdor sam is sebe govory, lastno zhašt jifhe, kdor pak jifhe zhašt tigaištiga, kateri je njega poslal, tá je rešnizhen, inu v' njemu ny krivize: vam ny Mójses postavo dál: inu nobedén is vaš postavo ne dèrshy? sa kaj me jifhete umoriti? Mnóshiza je odgovorila, inu rekla: Hudizha imash: kdo te jifhe umoriti? Jèsus je odgovóril, inu rekal njim: Enu delu sim sturil, inu usi se zhudite. Poglejte, Mójses vamje obresovanje dál: (ne ker je od Mójsesa, ampak od ozhakov) inu ob Šabbóti obresújete zhloveka: aku zhlovèk ob Šabbóti obrèsovanje prejme, inu se Mójsesova Postava ne prelómi: sa kaj se zhes mene hudújete, ker sim zèliga zhloveka ob Šabbóti osdravil? ne sodite na ozhy, ampak sodite pravizhno sodbo. Eni tédaj is Jerusalema so rekli: kaj ne, tá je, kateriga jifhejo umoriti? inu glejte, ozhitu govory, inu nizh njemu ne rekó: ali so višhi sa rešs sposnali, de je on Kriftus? al tega posnamo, od kód je: kadar bo pak Kriftus prišhal, ne bó nobedén vedil, od kód je. Jèsus je tédaj v' templi upil,

uzhil, inu rekal: Posnate mene, inu tudi veste, od kod sim: inu sam od sebe nisim prishal, anpak tá, kateri je mene poslal, je refnizhen, inu vy njega ne posnate: jest njega posnam, ker sim od njega, inu on me je poslal. Jiskali so tedaj njega popasti: inu nobeden na njega ny rokó polóshil, ker njegóva ura she ny prishlá. Njih veliku pak od mnóshize je v' njega veruvalu, inu so rekli: ali bó Kristus, kadar pride, vezh zhudea shov delal, ku njih tá dela?

Na fređo po IV. nedeli.

Branje is Isaia Prer. na I. p.

16. v. — 19. v.

Evangelí S. Joannesa na 9.
post. I. v.

Taisti zhas: kadar je Jėsus memu shal, je eniga od rojstva slepiga zhloveka vidil: inu njegovi Jogri so ga prashali: Rabbi, kdo se je pregreshil, tá, ali njegóvi starishi, de je slep rojen? Jėsus je odgovoril: Ne ta se ny pregreshil, ne njegóvi starishi: anpak de se Boshje dela

děla nad njim rāsoděnejo : Jest morem
dělati děla tigaiſtiga, kateri je mene po-
flal, dokler je dan : pride nózh, kadar
nobeděn ne more dělati : dokler ſim na
ſvejti, ſim luzh ſvejta. Kadar je tó ře-
kal, je na tla plúnil, inu blatu ſturil
is flin, inn s' timiſtim njegóve ozhy po-
máſal ; inu je řekl njemu : Pójdí, umy
ſe v' bajerji Šiloe (kar je preſtavlenu,
Poſlán.) On je tédaj ſhál, inu ſe je
omyl, inu je vidiózh naſaj priſhal. So-
ſedje tédaj, inu ty, kateri ſo njega prej
vidili, de je berázh bil, ſo rekli : Kaj ne
de je on taiſti, kateri je ſedel, inu álmoſhno
proſil ? Eni ſo rekli : On je. Drugi pak :
Nikár, anpak podoběn je njemu. On pak
je řekl : Jest ſim taiſti. So tédaj njemu
rekli : Kakú ſo bile tebi ozhy odperte ?
On je odgovóril : Taiſti zhlověk, kateri
je imenvan Jeſus, je blatu ſturil : inu je
moje ozhy pomáſal, inu meni řekl :
Pójdí k' bajerju Šiloe, inu umy ſe : inu
ſim ſhál, ſim ſe umil, inu vidim. So
tédaj njemu rekli : Kje je taiſti ? On je
řekal : Ne vem. Tédaj perpelejo tega,
kateri je prej ſlep bil, k' Farisejam.
Je bilá pak Šabbóta, kadar je Jeſus bla-
tu ſturil, inu njegóve ozhy odpèrl. So
ga tédaj tudi Fariseji praſhali, kaku je
preglědal. On pak je řekl njim : Blatu
je meni na ozhy djal, inu ſim ſe umil,
inu

inu vidim. Eni is Farisejov tédaj so rekli: Tá zhlovek ny od Bogá, ker Šabóto ne dèrshy. Drugi pak so rekli: Kakú móre en greshni zhlovek take zhu-deshe delati? Inu raspertje je bilu med njimi. Rekó tédaj spet slepimu: Kaj ti rezhefh od tega, kateri je tvoje ozhy odpèrl? On pak je rekal: En prerok je. Judje pak niso od njega verjeli, de je bil slep, inu de je pregleđal, dokler so starishe tega, kateri je pregleđal, poklizali: inu so nje prashali, rekózhi: Je tá vash sin, od kateriga povešte, de je slep rojen bil? Kakú tedaj sdaj vidi? Njegóvi starishti pak so njim odgovóрили, inu rekli: Vemo, de je tá nash sin, inu de je slep rojen bil: kakú pak sdaj vidi, ne vemo: ali kdó je njegóve ozhy odpèrl, my ne vemo: njega prashajte: sadofti je star, naj on od sebe govory. Tó so njegovi starishti rekli, ker so se Judov bali: sakaj Judje so še sklenili, de bi tá, kateri bi njega sa Kristula imenoval, is shole vershen bil. Sa vólo tega so njegóvi starishti rekli: Sadofti je star, njega prashajte. So tédaj zhloveka, kateri je bil slep, drugizh poklizali, inu rekli njemu: Daj zhaft Bogú: my vemo, de je tá zhlovek en greshnik. Je tedaj na tó njim rekal: Zhe je greshnik, ne vem: samú tó vem, de sim slep bil, inu de

de sdaj vidim. Šo tedaj njemu rekli: Kaj je tebi šturil? kakú je tebi ozhy odperl? On je njim odgovóril: Šim vam še povedal, inu ste flifhali: kaj, hózhete spet flifhati? ali hózhete tudi vy njegóvi Jógru biti? Ony so ga tedaj kleli, inu rekli: Ti bódi njegóvi Jóger: my pak smo Mójsešovi Jógru: my vemo: de je s' Mójsešam Bóg govóril: od tega pak ne vemo, od kód je. Taisti zhlovek je odgovóril, inu rekal njim: Tó je zhudnu, de vy ne véste, od kód je: inu odprerl je moje ozhy: vemo pak, de grešhuike Bóg ne ušlifhi; ampak zhe kdo Bogú flushi, inu njega volo šturý, tega ušlifhi: kakor dólgu švejt štoji, še ny flifhalu, de je kdó ozhy šlepo-rojenimu odperl: aku bi tá ne bil od Bógá, bi ne bil mógel nizh šturiti. Ony so odgovóрили, inu rekli njemu: V' grehih si vùšs rojen, inu ti našs uzhyšh? Inu šo ga vun pahnili. Jėsus je flifhal, de šo ga vùn pahnili: inu kadar ga je našhal, je rekal njemu: Vėruješh ti v' Šinú Boshjiga? On je odgovóril, inu rekal: Gospód, kdó je taisti, de v' njega vėrujem? Inu Jėsus je rekal njemu: Vidil si njega, inu kateri s' teboj govory, je taisti. On pak je rekal: Gospód, vėrujem. Inu je *doli padel*, inu njega molil.

Na zhetertik po IV. nedeli.

Branje iz IV. Buku od Krajl. na IV. p.

25. v. — 39. v.

Evangelij S. Lukesha na 7.

post. 11. v.

Taisti zhafs: je shal Jesus v' enu mesto, kateru je imenovanu Naim: inu s' njim so shli njegovi Jogri, inu velika mnozhiza. Kadar se je pak mestnim uratam perblishal, glej, tu so merlizha vun nesili, kateri je bil edini sin svoje matere: inu ta je bila idova: inu s' njo je bilu veliku ludy is mesta. Inu kadar je njo Gospod ugledal, se je nje-mu v' serze smilila, inu je rekal njej: Ne jokaj. Inu je pristopil, inu se je par dotaknil. (Ty pak, kateri so nesili, so obstali.) Inu je rekal: Mladenzh, tebi rezhem, ustani. Inu mertvi je gori sedel, inu sazhel govoriti. Inu on ga je dal njegovi materi. Strah je pak vse obshal: inu so Boga visoku zhastili, rekozhi: Velik Prerok je med nami ustal: inu Bog je svoje kardelu objiskal.

Na

Na petik po IV. nedeli,

*Branje is III. B. od Krajl. na XVII. p.
17. v. — 24. v.*

**Evangelj S. Joannesa na II.
post. I. v.**

Taisti zhafs: Je bil en bolnik Laza-
rus od Betanie, is tãrga Marie, inu
Marte njẽ sestre. (Je bila pak (*taista*)
Maria, katãra je Golpoda s' masilam ma-
sala, inu s' svojimi laimny njegove nogẽ
brislala: katere brat Lazarus je bolan
bil.) *Njegove* sestre tedaj so k' njemu
poslale, rekõzhe: Gospod, glej, katẽ-
riga lubish, je bolan. Ker je pak Jẽsus
tõ slishal, je rekal *njim*: Ta bolezen ny
smertna, ampak je sa zhast Boshjo, de
bõ Sin Boshji skusi njõ zhasten. Jesus
je pak Marto, inu njẽ sestro *Mario*, inu
Lazarusa lubil. Kadar je tedaj slishal, de
je bolan, je sizer na timistim mẽsti dva
dny ostal. Potle pak je rekal svojim Jo-
gram: Põjdimo sõpet v' Judeo. Jogri
rekõ njemu: Rabbi, sdaj so tebe Judje
jiskali s' kamnjãm pobiti, inu sõpet tje-
kaj greh? Jẽsus je odgovõril: Kaj ne,
D dva-

dvanaajst ur je v' dnóvu? aku kdo po
 dnóvu hódí, se ne spodtákne, ker vidi
 luzh tigá svejtá: aku pak po nozhi hódí,
 se spodtakne, ker lúzhi nima. Tó je go-
 vóril, inu po tem rezhe njim: Lazarus
 nash priátel spy: al jest grém, de ga od
 spanja sbudym. Njegóvi Jógrí so tédaj
 rekli: Gospod, aku spy, bó sdrav. Je-
 sus je pak od njegóve smèrti govóril:
 ony pak so mejnili, de od sploh snaniga
 spanja govory. Tédaj je Jesus njim ras-
 lózhnu rekál: Lazarus je umèrl: inu sim
 vesel sa vólo vafš, de nisim tam bil, sa
 tó, de verùjete; al pójdimo k' njemu.
 Tomash tédaj, kateri je imenován Dvoj-
 zhizh, rezhe drugim Jógram: Pójdimo
 tudi my, de s' njim umèrjemo. Jesus je
 tédaj prishal: inu je nashál, de je on
 ushe shtiri dny v' gróbi leshal. (Betania
 pak je sravèn Jerusalema okóli petnajst
 tekóvnihi potov bilá.) Veliku Judov pak
 je prishlú k' Marti, inu k' Marii, de bi
 njih shaluvanje tolashili sa vólo njih
 brata. Kadar je tédaj Marta flishala, de
 Jesus pride, je njemu na proti fhla: Ma-
 ria pak je domá sedela. Marta tédaj je
 rekla Jèsu: Gospod, aku bi ti bil tu-
 kaj, bi mój brat ne bil umèrl: pak fhe
 sdaj vem, de, kar koli bósh Bogá pro-
 til, bó tebi Bóg dál. Jesus rezhe njej:
 Tvój brat bó uстал. Marta rezhe njemu:
 Vem,

Vem, de na posledni dan v' goriustajenji bó uštal. Jesus je rekal njej: Jest sim goriustajenje, inu shivljenje: kdór v' mene veruje, bó shivel, aku ravnu bi she umerl bil: inu sledni, kateri shivy, inu v' mene veruje, ne bó umerl na vekoma: verujesh tó? Ona rezhe njemu: Gospod, kaj pak, de jest verujem, de si ti Kristus Sin shiviga Boga, kateri si na ta svejt prišhal. Inu kadar je tó isgovóрила, je shla prozh, inu Mario svojo sestro na tihim poklizala, inu rekla: Mójster je tukaj, inu te klizhe. Ona pak, ker je to shlahala, uštane hitru, inu pride k' njemu: Jesus pak she ny prišhal v' tég; ampak je bil she na timistim mešti, kjer je njemu Marta na próti prišla. Judje tedaj, kateri so s' njó v' hiši bily, inu nje shaluvanje tolashili, kadar só vidili, de je Maria hitru uštala, inu vun shla, so sa njó shli, rekozhi: H' gróbu gre, de bi tam jokala. Kadar je tedaj Maria tje prišla, kjer je Jesus bil, inu je njega vidila, je k' njegóvim nogam padla, inu rezhe njemu: Gospod, aku bi ti bil tukaj, bi mój brat ne bil umerl. Jesus tedaj, kadar je vidil, de je jokala, inu de so Judje, kateri so s' njó prišli, tudi jokali, se je sagrósil v' duhu, inu ga je shaloš obshla, inu je rekal: Kam ste ga položili?

shili? Ony rekó njemu: Gospód, pridi, inu poglej. Inu Jėsus se je sjókal. Judje so tedaj rekli: Glejte, kakú ga je lubil. Eni is njih so pak rekli: Ny mógel tá, kateri je ozhy flejpo-rojenimu odpèrl, tudi sturiti, de bi tá ne bil umèrl? Jėsus se je tedaj sópet sam v' sebi sagrósil, inu je prishal h' gróbu; je bilá pak ena jama: inu en kamen je bil na njó poloshen. Jėsus rezhe: Odvalite kamèn. Marta, sestra mèrtviga, rezhe njemu: Gospod, she smerdy, sakaj shtiri dny je mèrtú. Jėsus rezhe njej: Ali nisim tebi rekal, de, aku bósh veruvala, bósh Boshjo zhaft vidila? Šo tedaj kamèn odvalili: Jėsus pak je ozhy sdvignil, inu rekal: Ozhe, sahvalim tebe, de si mene vflishal: jest pak sim vėdil, de mene uselej uflishish: savólo mnóshize pak, katera okóli stoji, sim rekal: sa tó, de verujejo, de si ti mene poslal. Inu kadar je to isrekal, je s' velikim glasam saupil: Lazarus, pridi vúnkaj. Inu mèrtvi je sdajzi vunkaj shal na rokah, inu nogah s' povójmi svesan, inu njegóvi obras je bil s' potno rúto obvyt. Jėsus rezhe njim: Odveshite ga, inu pustite ga prozh jiti. Veliku Judov tedaj, kateri so k' Marii, inu k' Marti prishli, inu vidili, kar je Jėsus sturil, je v' njega veruvalu.

Na sabboto po IV. nedeli.

Erne is Isaia Pr. na XLIX. p.

8. v. — 15. v.

Evangelij S. Joannesa na 8.

post. 12. v.

Taisti zhas je govóril Jesus Judov-
skim mnóshizam, rekózh: Jest sim
luzh svejtá: kdór sa menoj hódí, ne
hódí po tami, ampak bó imel luzh shiv-
lenja. Fatiseji so tédaj njemu rekli: Ti
sam od se prizhújesh: tvoje prizhovanje
ny resnizhnu. Jesus je odgovóril, inu re-
kal njim: De si ravnu jest sam od sebe
prizhújem, je moje prizhovanje vènder
resnizhnu: sakaj vem, od kod sim pri-
shal, inu kam grem: vy pak ne veste,
od kód pridem, inu kam grem: vy po
męsi sóдите: jest nobeniga nesódim: inu
aku jest sódim, je moja sódba resnizhna,
ker nisim sam: ampak jest, inu Ozhe, ka-
ter je mene poslal: inu v' vashi posta-
vi je pisanu, de dvęh zhlovękov prizho-
vanje je resnizhnu: jest sim tá, kateri
od sebe prizhújem: inu Ozhe, kateri
je mene poslal, tudi od mene prizhúje.
So tédaj njemu rekli: Kję je tvój Ozhe?
Jesus

Jesus je odgovóril: Ne posnate ne mene, ne mojga Ozhetá: aku bi mene posnali, bi morebiti tudi mojga Ozhetá posnali. Tę besede je Jesus govóril v' zerkveni hranbi, kadar je v' Templi suzhil: inu nobeden ga ny popadél ker njegóva ura she ny prishla.

Na peto nedelo v' postu.

ali na tiho nedelo.

Branje is Lista na Hebr. na IX. p.

II. v. — 15. v.

Evangelij S Joannesa na 8.

post. 46. v.

Taisti zhas je rekal Jesus Judovskim mnóshizam: Kdó is vafs bó mene od gręha previshal? aku *vam* rešnizo govorym, sa káj meni ne verujte? kdór je is Bogá, besede Boshje poslusha: sa tega vólo vy ne poslusgate, ker is Boga niste. Judje se tédaj odgovóрили, inu rekli njemu: Kaj ne, prav govorimó, de si ti en Samarijez, inu hudizha imash? Jesus je odgovóril: Jest hudizha nimam: anpak zhasťym mojga Ozhetá, inu vy ste meni zhasť oduseli: jest pak mojo zhasť ne jishem: edén je, kateri njo bó jiskal, inu

inu bó sodil: resnizhnu resnizhnu, vam povem. Akú bó kdo **mojo besedo** dershal, ne bó smert vidil na vekoma. Judje so tedaj rekli. Sdaj smo sposnali, de huzha imash: Abraham je umerl, inu Preroki: inu ti govoriš: Aku bo kdo **mojo besedo** dershal, ne bo smert okupil na vekoma. Si ti veksi, ku nash ozhe Abraham, kateri je umerl? inu Preroki so umerli: sa kogá sebe delash? Jesus je odgovoril: Aku jest sebe zhashtym, moja zhasht nizh ny: moj Ozhe je, kateri mene zhashty, od kteriga vy govoritg, de je vash Bog: inu ga niste posnali: jest pak sim ga posnal: inu aku porezhem, de ga ne posnam, bom ravnu taki lashnik, kakor vy: al posnam ga, inu njega besedo dershym: vash ozhe Abraham se je silnu veselil, de bi moj dan vidil: vidil ga je, inu je bil vesel. Judje so tedaj rekli. She nimash petdeset lejt, inu si Abrahama vidil? Jesus je njim rekal: Resnizhnu, resnizhnu vam povem, preden je Abraham bil, sim jest. So tedaj kamene poberali, de bi v' njega luzhali: Jesus pak se je skril, inu je is Templu vùn shal.

Na pondelik po tihi nedeli.

*Branje is Jena Pr. na III. p. 1. v. - 10 v.*Evangelij S. Joannesa na 17.
post. 32. v.

Taisti zhas: so vishi, inu Fariseji poslali hlapze, de bi Jesusa popadli. Jesus je tedaj rekal njim, She en majhin zhas sim per vass: inu grem k' temu, kateri je mene poslal. Jiskali me bote, inu ne nashli: inu kjer sim jest, tje vy ne morete priti. Judje so tedaj rekli med seboj: Kam misli ta jiti, de ga ne bomo nashli? pojde li med raskroplene nevernike, inu bo nevernike uzhil? kakushnu govorjenje je to, ker je rekal: Jiskali me bote, inu ne nashli: inu, kjer sim jest, tje vy ne morete priti? Na posledni veliki dan prasnika pak je Jesus stal, inu upil, rekozh: Aku je kdo shejn, naj pride k' meni, inu naj pie: kdor v' mene veruje, poteko, kakor Pismu govory, od njegoviga oserzhia potoki shive vode. To pak je rekal od duha, kateriga so imeli prejeti njegovi verni.

Na tvorik po tihi nedeli,
Branje is Dan. Pr. na XIV. p.
 28. v. — 42. v.

Evangelij S. Joannesa na 7.
 post. I. v.

Taisti zhas : je Jėsus po Galilei okó-
 li fhál; sakaj v' Judeo ny hotel jiti,
 ker so ga Judje jiskali umoriti. Je bil
 pak blisu Judovfki Prasnik selenih fho-
 torov. Njegóvi bratje pak so rekli njemu:
 Idi od tód, inu pójdi v' Judeo, de tudi
 tvoji Jógri vidio tvoje dēla, katere dē-
 lašh : sakaj nobedēn kaj na skrivnim ne
 dela, kadar on jifhe ozhiten biti : zhe
 tó dēlašh, daj se svejtu na snanje. Sakaj
 tudi njegóvi bratje niso v' njega veru-
 vali. Jėsus je tēdaj njim rekal : Mój
 zhas fhe ny prifhal : al vašh zhas je
 uselej pērpravlen : svejt vaš ne móre
 fovrashiti; mene pak fovrashi, ker od
 njega prizhujem, de so njegóve dēla hr-
 de : vy pójdite na tá prasnik, jest pak
 fhe ne grem na tá prasnik : sakaj mój
 zhas fhe ny dopólnen. Po tem kadar
 je to govoril, je ostal v' Galilei. Kadar
 so pak njegóvi bratje gori fhli, je tudi
 on na prasnik gori fhel, ne ozhitu, an-
 ipak

pak kakor na tkrivnim. Judje so tedaj njega jiskali ob prasniki, inu so rekli: Kje je on? Inu med ludmy je bilú veliko shapatanje sa vólo njega. Sakajeni so rekli: Dóber je Drugi pak so rekli: Ny takú, ampak ludy sapelúje. Vènder nobeden ny ozhitu od njega govóril sa vólo strahu pred Judmi.

Na srèdo po tihi nedeli.

Branje is III. B. Mois. na XIX. p.

I. v. — 19. v.

Evangelij S. Joannesa na 10.
post. 22. v.

Taisti zhafs: Je bil prasník shęgnanja v' Jerusalemi: inu sima je bilá. Inu Jesus je v' Templi po Salomónovi lóvpi hodil. Judje so ga tedaj obsúli, inu rekli njemu: Kakú dólgu nafs v' nevéjnosti, puítih? aku ti ti Kristus, povej nam ozhitu. Jesus je njim odgovóril: Vam vezhkrat povem, inu ne verujete: dęla, katere jest v' imeni mojga Ozhęta dęla n, te prizhujejo od mene: vy pak ne verujete, ker nitte is mojih ováz; moje ovzę mój glaś poslušhajo: inu jest nję posnam, inu sa menoj hodio: inu jest

jest njim vezhnu shivlenje dām: inu ne bōdo pogublene na vėkoma, inu nobeden nje ne bō is moje roke istergal: kar je meni moj Ozhe dāl, je vėkshi ku use: inu nobeden ne more tō is roke mojga Ozheta istergati: jest inu Ozhe sva enu. Judje so tēdaj kāmne poberali, de bi ga pobili. Jėsus je njim odgovōril: Veliku dobrih dēl sim vam od mojga Ozheta pokasal; sa vōlo kateriga tēhistih dēl hōzhete menes' kāmni pobiti? Judje so njemu odgovōrili: Savo- lo dobriga dēla te ne mislimo s' kamni pobiti, ampak sa volo preklinjanja: inu sa tō, kēr ti, kateri si en zhlovek, se- be sa Bogā dēlash. Jėsus je njim odgovōril: Kaj ny v' vašhi postavi pisanu: Jest sim rekal, bogōvi ste? aku je tē- daj bogōve imenuval tēiste, h' katerim je bila besēda Boshja govorjena, inu Pismu ne mōre overshenu biti: kakū te- mu, kateriga je Ozhe posvētil, inu na svejtc poslal, rezhete vy: Preklinjash; kēr sim rekal: Sin Boshji sim? Aku dēla mojga Ozheta ne dēlam, nikār meni ne vėrjamite: aku nje pak dēlam, inu aku meni nōzhete vėrjeti, verjamite dē- lam, de bōte sposnali, inu vėruvali, de je Ozhe v' meni, inu jest v' Ozhetu.

Na zhetertik po tihi nedeli.

Branne is Dan. Pr. na III. p.

34. v. — 45. v.

Evangelij S. Lukesha na 7. post. 36. v.

Taisti zhafs: je eden is Farisejov Jēsus profil, de bi s' njim jedel. Inu je v' hišho Fariseja stópil, inu k' jedi fhál. Inu glejte, ena shena v' mēsti, katera je bila grēshniza, kadar je isvedila, de je on v' hišhi Fariseja pēr jedi, je pernefila eno kámnato púfhizo masila: inu je sadej stala pēr njegovih nogah, ter je sazheła s' folsami njegóve noge mozhiti, inu je një s' lasmy svoje glave brisála, njegove noge kušhovala, inu s' masilam masala. Ker je pak Farisej, kateri je njega povabil, tó vidil, je sam pēr sebi takú rekal: Aku bi tá en Prerok bil, bi gotóvu vedil, kdó, inu kakušna shena je tá, katera se njega dotikúje: sakaj grēshniza je. Inu Jēsus je odgovóril, inu rekal njemu: Simon, imám tebi nekaj povedati. On pak je rekal: Mójster, povej. En posojúvavez je imel dva dolshnika: eden je bil dolshan pēt stu dēnarjov, drugi pak pētdešet: ker pak ništa imēla s' kom plazhati, je obēma (*dolg*) doli pustil: kateri lubi tēdaj njega

njega vezh? Simon pak je odgovóril, inu rekal: Mejnim, de tá, katerimu je vezh doli pustil. On pak je rekal njemu: Prav si sódil. Inu kadar le je k' sheni obèrnil, je rekal Simónu: Vidish to sheno? jest sim v' tvojo hišo fhal, ti nisi vode sa moje noge dál: tá pak je s' sol-sámi moje noge mozhila, inu njes' svoj-mi lasmy brisala: ti me nisi kušnil: tá pak od takrat, kadar je nóter prishla, ny jénjala moje noge kušhovati: mojo glavo nisi s' oljam masal: tá pak je moje noge s' masilam masala: sató tebi povem: Veliku gréhov je njej odpushtenih, ker je veliku lubila: kómur pak je majn odpushteniga, majn lubi. K' njej pak je rekal: Tebi so gréhi odpushteni. Inu ty, kateri so sravén pèr misi bily, so sazhele samy per sobi rezhi: Kdó je tá, kateri tudi gréhe odpushta? Je pak rekal sheni: Tvoja vera je tebi pomagala: pojdi v' myri.

Na petik po tihi nedeli.

Branje is Jerem. Prer. na XVII. p.

13. v. — 18. v.

Evangelj S. Joannesa na I I.
post. 47. v.

Taisti zahs: so vishi farji, inu Fari-seji sberálišhe ukup poklizali, inu rekli: Kaj hózhemo sturiti, ker tá zhlo-
vek

vek veliku zhudeshov dela? aku ga taku pustimo, bódo usi v' njega veruvali: inu Rimzi bódo prishli, ina naše mestu, inu ludstvu pod se useli. Eden pak is njih Kajfas, s' *imenam*, kateri je toistu lejtú višhi fár bil, je rekal njim: Vy ne veste nizh, inu ne mislite, de je dobru sa vafs, de en sam zhlovek umerje sa ludstvu, inu vûfs narod konez ne usame. Tó pak sam is sebe ny rekal: ampak ker je toistu lejtú višhi fár bil, je prerokuval, de imá Jesus sa narod umreti, inu ne samú sa narod, ampak tudi, de bi otroke Boshje, kateri so raskropleni bily, ukup spraval. Od tiggaištiga dnova tedaj so se posvetovali, de bi njega umóрили. Jesus tedaj ny vezh ozhitu med Judmi hodil, ampak je od tód prozh fhal v' dushelo sravén pulhave v' enu mestu, kateruse imenuje Efreem, inu je tam prebival s' svojmi Jógri.

Na sabboto po tihi nedeli.

Branje is Jerem. Pr. na XVIII. p.

18. v — 23. v.

Evangelij S. Joannesa na 12.

post. 10. v.

Taisti zhas: so se višhi farji posvetovali, de bi tudi Lazarusa umóрили. Sakaj sa vólo njega je veliku Judov prozh shlu,

fhlu, inu so v' Jesua veruvali. Drugi dan pak je bilú veliku ludy, kateri so na prasník prishli, inu kër so flishali, de Jësus v' Jerusalem pride, so palmové veje useli, njemu na próti vùn fhli, inu upili: Hosanna, hvalen bódi tá, kateri pride v' imeni Gospoda, Israelski Krajl. Inu Jësus je nashal eniga oflizha, inu je na njega sedel, kakor je pisanu: Ne bój se hzhy Šion: glej, tvoj Krajl pride sedióz h na shebetu ene oflize. Tó njegóvi Jógri niso prej saštopili: ampak kadar je Jësus v' zhašt postavlen bil, takrat so se spómnilí, de je tó od njega pisanu bilú, inu de so tó njemu šturili. Mnóshiza tédaj je prizhovala, katera je s' njim bilá, kadar je Lazarusa is groba poklizal, inu njega od mertvih obudil. Sa vólo tēga je tudi mnóshiza njemu na próti prishla: kër je flishala, de je tá zhudesh šturil. Fariseji so tédaj med seboj rekli: Vidite, de nizh ne opravimo? glejte, žel svejt se je sa njim uderl. So bily pak eni neverniki, od tēh, kateri so gori prishli molit na prasnizhni dan. Ty tedaj so k' Filippu, kateri je bil od Betsajde Galilejske, štopili, inu njega prošili, rekózhí: Gospód, hózhemo Jësusa viditi, Filipp pride, inu pove Andreju: inu špet Andrej, inu Filipp povešta Jësusu. Jësus pak je njima odgovóril, rekózh: Ura je prishlá,

prishla, de bo Sin Zhloveka zhastitliv
sturjen. Resnizhnu resnizhnu vam povem:
Aku pshenizhnu sernu, kateru v' semlo
pade, ne bo umerlu, onu samu ostane;
aku bo pak umerlu, pernese veliku sadu:
kdor svoje shivlenje lubi, bo toistu sgu-
bil: inu kdor svoje shivlenje sovraši
na tem svejti, toistu k' vezhnimu shiv-
lenju perhrani: aku kdo meni streshi,
naj sa meno hodi: inu ker sim jest,
tam bo tudi moj flushabnik: aku bo kdo
meni stregel, bo njega moj Ozhe pozha-
stil: sdaj je moja duha shalostna: inu
kaj hozhem rezhi? Ozhe, reshi me is
te ure: al sato sim v' to uro prishal:
Ozhe, sturi zhastitlivu tvoje ime. Glas
je tedaj is neba prishal: Sturil sim zha-
stitlivu, inu bom so pet zhastitlivu sturil.
Mnoshiza tedaj, katera je (ondi) stala,
inu flishala, je rekla, de je sagromelu.
Drugi so rekli: Angel je s' njim govóril.
Jesus je odgovóril, inu rekal: Ne sa volo
mene je ta glas prishal, ampak sa vole
vals: sdaj je sodba zhes svejt: sdaj bo
vojvoda tiga svejta vun vershen: inu jest,
kadar bom od semle povishan, bom use
k' febi ulekel. To pak je rekal, de bi
na snanje dal, s' kakushno smertjo je
imel umreti. Mnoshiza je njemu odgo-
vorila: My smo flishali is Postave, de
Kristus na vekoma ostane: inu kakú re-
zhes

zhesh ti: Sin Zhloveka more povishan biti? kdo je taisti Sin zhloveka? Jesus je tedaj njim rekhal: She en majhin zhals je luzh per vafs: hodite, dokler imate luzh, de vafs tama ne objide: inu kdor v' tami hodi, ne ve, kam gre: dokler imate luzh, verujte v' luzh, de bote otrozi luzhi. To je Jesus govoral: inu je prozhthal, inu se je pred njimi fkril.

Na zvetno nedelo.

per oljicknimu shegnu.

*Branje is II B. Mojs. na XV. p. 27. v.
inu na XVI. n. 1. v. -- 7. v.*

Evangelij S. Mattevsha na 21.
post. 1. v.

Taisti zhals, kadar so se Jesus, inu nje-ga Jógri perblishali Jerusalemu, inu so prishli v' Betfage per Oljiski gori, tedaj je Jesus poslal dva Jógra: inu je rekhal njima: Pojdita v' vafs, katera je proti vama, inu sdajzi bóta nashla oflizo pervesano, inu shebe per njej: odveshita, inu perpelita nje k' meni: inu aku kdo vama kaj porezhe, rezita, de njih Gospód potrebuje, inu bó nje sdajzi ispustil. Uŕe to pak se je sgodilu, de bi se dopolnilu, kar je govorjenu fkusi Preróka, rekózhiga: Povejte hzhéri Syon: Glej, tvoj Krajl pride k' tebi kroták, inu sediozh na oflizi, inu na shebeti

E

pod-

podjarmauove oflize. Jóggra pak sta fhla, inu sturila, kakor je njima Jesus ukasal. Inu sta perpelala oflizo, inu shèbe, inu so poloshili svoje oblazhila na nje, inu njega gori posadili. Silnu veliko ludy pak je rasgrinalu svoje oblazhila na poti: drugi pak so veje is drèvefs sekali, inu po poti stlali: mnóshize pak, katere so naprej, inu sad fhle, so upile, rekó-zhe: Hofanna Šinu Davidovimu, hvalen bódì, kateri pride v' imeni Gospóda.

Na zvetno nedelo per Maschi.

Branje is *Lista na Filipp. na II. p.*
5. v. — 9. v.

T e r p l e n j e

Gospóda nashiga Jësula Kristusa popisano
od Š. Mattevsha na 26. post. I. v.
i. t. d.

Taisti zhafs: je Jesus rekal svojim Jóggram: Veste, de bó zhes dva dny Velikanózh, inu Šin zhloveka bó isdán, de bó krishán. Takrat so se vkúp sbrali višhi farji, inu starishi is ludstva v' dvor višhiga farja, kateri je imenovan Kajfas: inu so svèt dèrshali, de bi Jësna salaslivu ujeli, inu umóрили. So pak rekli: Nikar ob Prasniki, de kje hrup med ludstvom ne uštane. Kadar je pak Jesus v' Betanii v' hišhi Šimóna Gobóviga bil, je

je k' njemu perſtopila ena shena, katera je imela kamnitno púfhizo dragiga masila, inu je tó na njegovo glavo islila, kadar je per misi bil. Kadar ſo pak njegóvi Jógri tó vidili, ſo nevolni poſtali, rekózhi: H' zhemu je tá potráta? ſakaj tó bi ſe bilú snalu dragú prodati, inu ubógim dati. Ker je pak Jesus tó vedil, je rekal njim: Kaj nadlego delate tej sheni? ſakaj ona je dobru delu nad menoſturila: ſakaj ubóge bóte uſelej per vaſs imeli: mene pak nimate uſelej: ſaka kadar je masilu na moje telu islila, je tó (*she naprej*) ſturila k' mojmu pokopu: reſnizhnu vam povem, kjer koli ſe bó ta Evangeli osnanuval po zelim ſvejtí, ſe bó tudi povedalu, kar je tá ſturila, k' njenimu ſpomínu. Tedaj je ſhal eden is dvanajſt, kateri je bil imenovan Judas Iſhkariót k' viſhim farjam: inu je rekal nim: Ka hózheté meni dati, inu jeſt vam ga bóm isdál? Ony pak ſo njemu pervolili trideſet trebèrnikov. Inu od takrat je jiſkal perlóshnoſt, de bi njega isdál. Pervi dan opreſnih kruhov pak ſo perſtopili Jógri k' Jèſusu, inu njemu rekli: Kje hózheſh, de tebi perpravimo jeſti velikanozhnu jagne? Jesus pak je rekal: Pójdite v' meſtu k' enimu, inu rezite njemu: Mójſter p-ve: Mój zhaſ je blisu, per tebi hózhem Veliko nvzh s' mojmi

Jógri dèrshati. Inu Jógri ſo ſturili, ka-
 kor njim je Jeſus ukasal, inu ſo per-
 pravili velikanozhnu Jágne. Kadar ſe je
 pak vezher ſturil, je s' *ſvojmi* dvanajſtemi
 Jogri k' miſi ſhal. Inu kadar ſo jedli, je
 rekal: Reſnizhnu vam povem, de eden
 is vafſ bó mene iſdál. Inu ſo filnu ſha-
 loſtni poſtali, inu fleherni je ſazhel re-
 zhi: Goſpód, ali ſim jeſt? On pak je od-
 govóril, inu rekal: Kateri rokó s' me-
 noj v' fkleđi omáka, tá me bó iſdál:
 Šin zhloveka grę fizer tje, kakor je piſanu
 od njega: al gorje timuiſtimu zhloveku,
 fkusi kateriga bó Šin zhloveka iſdán!
 njemu bi bóľſhi bilú, de bi taiſti zhlo-
 vek rojen ne bil. Judas pak, kateri je
 njega iſdal, je odgovóril, inu rekal: Rab-
 bi, ali ſim jeſt? On rezhe njemu: Ti
 fi rekal. Kadar ſo pak vezherjali, je Je-
 ſus kruh uſel, ga je poſvętil, ſlomil,
 inu *ſvojim* Jógram dál, inu rekal: Uſa-
 mite, inu jejte: Tó je moje telú. Inu ka-
 dar je uſel kelh, je ſahvalil, inu njim
 dál, rekózh: Pite is tega uſi: Sakaj tá
 je moja kry noviga testamenta, katera
 bó ſa njih veliku prelita k' odpuſhanju
 gręhov: Povem vam pak, de ne bóm
 poſilnal od tiga ſadú viufke terte pil
 do tigaiſtiga due, kadar bóm uniga no-
 viga s' vami pil v' krajľſtvi mojga Ozhe-
 ta. Inu kadar ſo hvaleſhno pejľem rekli,
 ſo

ſo vùn fhli na óljifko goró. Tedaj rezhe Jęsus njim: Vy uſi ſe bóte pohujſhali nad menoſ v' tej nozhi: ſakaj piſanu je: Udaril bom paſtirja, inu ovzę zheđe bodo raskroplene. Po tęm pak, ker bóm uſtal, pojdem pred vami v' Galileo. Pęter pak je njemu odgovóril, inu rekal: De bi ravnu uſi nad tebój ſe pohujſhali, ſe jeſt ne bóm nikdar pohujſhal. Jęsus rezhe njemu: Reſnizhnu tebi povęm, de v' tej nozhi, pređen bó petelin ſapejl, bóſh mene trikrat ſatajil. Pęter rezhe njemu: Aku ravnu bi jeſt s' teboj umreči imel, te ne bóm ſatajil. Ravnu taku ſo tudi uſi Jógrí rekli. Tedaj je priſhal Jęsus s' njimi na priſtavo, katera je imenována Getſemani, inu je rekal *ſvojim* Jógram: Sedite tukaj, dokler gręm tje, inu mólim. Inu je uſel k' ſebi Pętra, inu dva Zebedejova ſina, inu je ſazheł ſhaloſten, inu ſilnu otóſhen poſtajati. Tędaj je rekal njim: Moja duſha je ſhaloſtna zelú do ſmęrti: oſtanite tukaj, inu zhujte s' menoſ. Inu je enu malu dalej ſtopil, je padel na ſvój obras, inu molil, rekózh: Mój Ozhe, aku je mogózh, naj grę prozh od mene tá kęlh, al vęnder ne kakor jeſt hózhem, ampak kakor ti. Inu pride k' *ſvojim* Jógram, inu nje najde ſpiozhe, inu rezhe Pętru: Taku niſte mogli eno uro s' menoſ zhuti? zhújte,

tu, inu molite, de v' i kuſhnjavo ne padete: duh je fizer volán, al meſu je flabu. Sópet je drugizh prozh fhal, inu molil, rekózh: Mój ozhe, aku ne móre tá kélh prozh jiti od mene, temuzh de ga piem, naj ſe sgody tvoja vola. Inu on je sópet priſhal, inu je nje ſpiozhe naſhal: ſakaj njih ozhy ſo bile pózne dremote. Inu je nje popuſtil, sópet prozh fhal, inu tretizh molil, inu ravnu teiſte beſede govoril. Tédaj pride k' ſvojim Jógram, inu rezhe njim: Spite sdaj, inu pozhivaite: glejte, ura je blisu priſhlá, inu ſin zhloveka bó iſdán v' roké greſhnikam: uſtante, póidimo: glejte, taiſti, kateri me bó iſdál, je ſhe blisu. Inu kadar je ſhe govóril, glejte, Judas is dvanajſt eden je priſhal, inu s' njim velika mnoshiza s' mezhmy, inu s' kolmy, od viſhih farjov, inu ſtaríſhih ludstva poſlana. Iſdajavéz pak je njim snamin-je dál rekozh: Kateriga koli bóm kuſhnil, taiſti je, popadite ga. Inu sdajzi je k' Jeſusu ſtopil, inu rekal: Sdrav bodi, Rabbi. Inu ga je kuſhnil. Jeſus pak je njemu rekal: Priátel, ſa ka ſi priſhal? Tédaj ſo perſtopili, na Jeſusa roké vèrgli, inu njega popadli. Inu glejte, eden is teh, kateri ſo s' Jeſufam bily, je roko iſtegnil, ſvoj mezh iſderl, inu mahnil po hlapzu viſhiga farja, inu njemu

uhú

uhú odſekal. Tedaj rezhe njemu Jeſus: Deni tvoj mezh v' njega meſtu: ſakaj uſi, kateri mezh uſamejo, bódo s' mezham konzhaní: al mejníſh, de ne mórem profiti mojga Ozheťa, inu bó meni poſlal vezh ku dvanajſt Legiónov Angelov? kakú ſe bódo tedaj piſma dopólnile, keď ſe móre takú ſgoditi? V' tejíſti uri je Jeſus mnóſhizam rekal: Kakor nad eniga rasbójnika ſte vun ſhli s' mezhmy, inu s' kolmy mene lovit: uſaki dan ſim pèr vafſ ſèdel, inu uzhil v' Templi, inu me niſte popadli. Tó pak ſe je uſe ſgodilu, de bi ſe dopólnile piſma Prerokov. Takrat ſo uſi Jógri njega ſapuſtili, inu ſbejſhali. Ty pak, kateri ſo Jeſusa ujeli, ſo ga pèrpelali h' Kajfaſu viſhimu farju, kjer ſo piſmárji, inu ſtaríſhi ukùp priſhli. Peter pak je od dalezh ſa njim hodil nóter v' dvor viſhiga farja. Inu je nóter ſhal, inu ſedel s' flushabniki, de bi konez vidil. Viſhi farji pak, inu zèlu ſberaliſhe ſo jiſkáli krivu prizhovanie ſoper Jeſusa, de bi ga umóрили: inu niſo naſhli, de ſi ravnu je veliku krivih prizh pèrſtopilu. Sadnizh pak ſo priſhle dve krive prizhe, inu rekle: Tá je govóril: Samórem Boſhji tempèl raſdreti, inu ti-gaiſtiga v' trèh dneh ſpèt ſoſydati. Inu viſhi far je uſtal, inu njemu rekal: Nizh ne odgovoriſh na tó, kar ty zheſ tebe pri-

prizhujejo? Jeſus pak je mólzhal. Inu viſhi far je rekal njemu: Te sarotim pèr shivim Bogu, de nam poveſh, aku ſi ti Kriſtus Sin Boſhji. Jeſus rezhe njemu: Ti ſi rekal: vènder pak vam povem, od ſedaj bóte vidili Sinu zhlovkoviga ſediózhiga na dèſnizi mozhy *B. shje*, inu pridejózhiga v' oblakih neba. Tedaj je viſhi far ſvoje oblazhila pretergal, rekózh: Preklinjal je: kaj potrebujemo vezh prizh? glejte, sdaj ſte ſliſhali njegóvu preklinjanje: kaj ſe vam sdy? Ony pak ſo odgovorili, inu rekli: Šmèrti je vreden. Tedaj ſo v' njegovi obras pluvali, inu njemu ſa uhe dajáli, drugi pak ſo ga s' peſtmy v' obras bili, rekózhi: Prerokúj nam, Kriſtus, kdo te je udaril? Pèter pak je svunaj ſèdel na dvoriſhi: inu ena dèkla je k' njemu pèrſtopila, rekózha: Tudi ti ſi bil s' Jeſuſam Galilejſkim. On pak je tajil prizho uſih, rekózh: Ne vem, kaj govorih. Kèr je pak zhes prag vun ſhal, ga je ena druga *dèkla* vidila, inu je rekla tem, kateri ſo tam bily: Tudi tá je bil s' Jeſuſam Nazarenſkim. Inu je ſpèt tajil s' perlego: Ne poſnám tigá zhloveka. Zhes enu malu pak ſo pèrſtopili ondi ſtojezhi, inu rekli Pètru: Rèſnizhnu tudi ti ſi od tihith: ſakaj tvój jeſik tebe raso dèva. Tèdaj je ſazhel ſe rotiti, inu perſegati,

legati, de ne posná tigá zhloveka. Inu sdajzi je petelin sapejl. Inu Peter se je spomnil na besedo Jësufa, kateri je rekál: Prëden bó petelin sapejl, me bófh tri krat satájl. Inu je vùn fhal, inu britku jókal. Kadar se je pak jutru sturilu, so nši farji, inu starejšhi is ludstva svet deršali zhes Jësufa, de bi ga v' smert isdali. Inu so svesaniga perpelali, inu zhes dali Ponziu Pilatushu, dushelnimu oblastniku. Takratker je Judas, kateri je njega isdal, vidil, de je obfójen, se je skafal, inu je višhim farjam, inu starejšhim trideset frebèrnike nasaj pernefil, rekózh: Grèshil sim, ker sim nedolshno kry isdál. Ony pak so rekli: Kaj je nam már sa tó? glëdajti gori. Inu je frebèrnike v' templi od sebe vèrgel, se je prozh podál, je fhal, inu se je s' vèrvio obèsil. Višhi farji pak so useli frebèrnike, inu rekli: Ne spodóbi se, te v' zerkovno ládjizo vrèzhi: sakaj to je žena krivy. Šo pak sklenili, inu kupili sa nje nivo eniga lonzharja sa pokopalishe ptujih. Sa tega volo je imenovana taišta niva, *Hazeldama*, to je, niva krivy, do danashiga dnóva. Tedaj je bilú dopólnjenu, kar je govorjenu bilú skusi Jeremia Preróka, rekózhiga: Inu ony so useli trideset frebern timer, zeno v' zeno postavleniga, sa kateriga so s' Isra-

Israelovimi otrozmi kúp sturili: inu so nje dali sa nivo enigal onzharja, kakor je meni Gospod ukasal. Jesus pak je stal pred dushelnim oblastnikom, inu dushelni oblastnik ga je prafhal, rekózh: Si ti Krajl Judov? Jesus pak je njemu rekál: Ti govorišh. Inu kadar je bil tóshen od višhih farjov, inu starejšhih, ny nizzh odgovóril. Tèdaj rezhe Pilatush njemu: Ne flishish, koliku sóper tebe prizhujejo? Inu ny odgovóril njemu na nobeno besedo: takúde se je dushelni oblastnik silnu zhudil. Ob prasniku pak je dushelni oblastnik navado imel mnóshizi eniga jetnika ispušiti, kateriga bi hotli. Imel je pak takrat slovezhiga jetnika, kateri je bil imenován Barabba. Kadar so se ony tédaj ukup sbrali, je Pilatush rekál: Kateriga hózhete, de vam ispuštim? Barabba, ali Jesusa, kateri je imenován Kristus? Sakaj vèdil je, de so njega isnevošhlivosti isdali. Kadar je pak na sódnim stóli sedel, je k' njemu poslala njegova shena, rekózha: Nizzh se ti ne puzhaj s' tim pravizhnim: sakaj veliku sim tèrpela danás v' tanjah savólo njega. Al višhi farji, inu starishhi so pregovarjali mnóshize, de bi sa Barabba profili, Jesusa pak pogubili. Dushelni oblastnik pak je odgovóril, inu rekál njim: Kateriga is dvèh hózhete, de vam ispuštim. Ony pak

pak so rekli: Barabba. Pilatush rezhe njim: Kaj hózhete tedaj, de s' Jesufam sturim, kateri je imenovan Krístus? Ufi rekó: Naj bó krishan. Dushelni oblašt-nik rezhe: Kaj je tedaj hudiga sturil? Al ony so fhe bol upili, rekozhi: Naj bó krishan. Kadar je pak Pilatush vidil, de nizzh ne opravi, temuzh, de vėkshi hrup ustaja, je usel vode, inu si je ro-ke vmil pred mnóshizo, rekózh: Jest sim nedólshen nad krivjó tiga pravizhni-ga: vy gori glėdajte. Inu use ludstvu je odgovórilu, inu reklu: Njegóva kry naj pride na nafs, inu na nafhe otroke. Tė-daj je njim Barabba ispustil: Jesufa pak je gajshlaniga njim zhes dál, de bi kri-shan bil. Tedaj so soldatji dushelniga ob-laštника s' seboj useli Jesufa v' sodno hišho, inu so k' njemu vkup spravili zė-lo trumo: njega flėkli, inu njemu fhkar-latni plajsh okoli djali; inu so spledli krono is ternja, inu njo na njegovo gla-vo postavili: inu so en terst v' njegovo dėsno roko dali, těr so pred njim po-klekovali, inu se njemu posmehovali, rekozhi: Sdrav bodi, Krajl Judovski. Inu so v' njega pluvali, těrst useli, inu njega po glavi tolki. Inu po tēm, kadar so njega sašramovali, so njemu plajsh flėkli, inu so ga s' njegovim oblazhila-m oblekli, inu prozh pelali, de bi ga kri-shali.

shali. Kadar so pak vun fhli, so nashli eniga zhloveka od Zyrene, s' imenam Simona: tega so permórali, de bi njegóvi krish nešil. Inu so prishli na prostor, kateri se imenuje Golgata, kar se rezhe, Prestor mèrtvashkih glav. Inu so njemu dali piti vina s' sholzham sme-fhaniga. Inu kadar je pokutil, ny hotel piti. Po tem pak, kadar so njega krishali, so rasdejlili njegóve oblazhila, inu lófali sa nje: de bi se dopolnilu, kar je rezhenu fkusi Preróka: Rasdejlili so sebi moje oblazhila, inu lófali sa mojosúknjo. Inu so njega sediózhi várùvali. Inu so nad njegóvo glavo postavili njegóvu obsojenje (*taku*) sapíšanu: TA JE JESUS KRAJL JUDOVSKI Takrat sta bilá krishana s' njim dva rasbójnika, eden na desnizi, inu eden na levizi. Ty pak, kateri so mému fhli, so ga prèklinjali, inu so s' svojmi glavami majali, inu rekli: *Ahá!* kateri Boshji Tempel poderašh, inu v' treh dneh *špet* sosidašh: pomagaj sebi: aku ti Boshji Šin, stópi doli is krisha. Ravnu takú tudi so se višhi farji s' písmarji, inu starejšhimi ured posmehovali, inu rekli: Drugim je pomagal, inu sebi ne móre pomagati: aku je Israelfki Krajl, naj sdaj doli stópi is krisha, inu bómo njemu verjeli: v' Bogá je saúpal, naj ga sdaj rešhi, zhe on njemu do-

dopade: sakaj rekal je: Sin Boshji fim. Ravnu to ſta tudi raſbójnika, katéra ſta s' njim krishana bila, njemu ozhitala. Od ſheſte ure pak je tamá poſtála zhes vùſs ſvejt do devete ure. Inu okóli devete ure je Jesus s' velikim glaſam upil, rekózh: Eli, Eli, lamma ſabaktani? to je: Mój Bóg, mój Bóg: sa kaj ſi mene ſapuſtil? Eni pak, kateri ſo tam ſtali, ker ſo ſliſhali, ſo rekli: Elia tá klizhe. Inu sdajzi je edèn is njih tēkel, je uſel eno góbo, njó s' jeſiham napólnil, inu na en tērſt nataknil, inu dál njemu piti. Drugi pak ſo rekli: Puſti, poglejmo, zhe pride Elia njega reſhit. Jesus je pak ſpet s' velikim glaſam upil, inu je duſho puſtil. Inu glejte, ſagrinalu Templu ſe je pretergalu na dvóje od ſgoraj do ſdolaj. Inu ſemla ſe je ſtreſila, inu ſkale ſo pókale, inu grobi ſo ſe odperli, inu veliku teleſs ſvetnikov, kateri ſo ſpali, ſe je obudilu; inu kadar ſo po njegóvim uſtajejnji is grobov vun ſhli, ſo priſhli v' ſvetu meſtu, inu ſo ſe mnógin pèrkasali. Stujni poglavar pak, inu ty, kateri ſo s' njim Jesusa varuvali, kadar ſo potreſs, inu to, kar ſe je ſgodilu, vidi-li, ſo ſe ſilnu bali, rekózhi: Sa reſs je tá bil Sin Boshji. Ondi pak je bilu veliku ſhen od dalezh, katere ſo sa Jesusam priſhle od Galilee, inu njemu ſtreg-le:

le: Med katerimi je bila Maria Magdalena, inu Maria mati Jakoba, inu Jóshefa, inu mati Zebedejovih sinov. Kadar se je pak vezher sturil, je prišhal en bogat zhlovek is Arimatée, s' ime-
nam Jóshef, kateri je tudi sam en jóger Jesufovi bil. Tá je shal k' Pilatushu, inu je profil sa telu Jesufa. Tédaj je Pilatush ukasal telú dati. Inu Jóshef je usel telú, inu savil v' zhisto tanzhizo. Inu je cóistu polóshil v' svoje novu pokopalishe, kateru je bil v' skali islekal. Inu je pèrvalii velik kamen pred duri pokopalisha, inu je prozh shal. Ondi je pak bila Maria Magdalena, inu druga Martia, inu so fedele na spróti groba. Drugi dan pak, kateri je sa dnóvam perpravlanja, so se k' Pilatushu ukup sbrali višhi farji, inu Fariseji, rekozhi: Gospod, spomnili smo se, de je tá sapelavez, kadar je she shiv bil, rekal: Zhes try dny bom uftal: ukashi tedaj, de se grob obváruje do tretjiga dnóva, de kje njegóvi Jogri ne pridejo, inu ga ne ukradejo, inu ne reko ludem: Uftal je od mèrtvih, inu de ne bó posledna smóta hujshi ku pervá Pilatush pak je rekal njim: Imate várihe, pojdite, obvárujte, kakor véste. Ony pak so prozh shli, grob obdali s' várihi inu, kamen sapezhatili.

Na veliki ponedeljek

Branje is Isaia Pr. na L. p. 5. v. — 10 v.

Evangelij S. Joannesa na 4.
post. I. v.

Shest dny pred Veliko nozhjó je Jesus prishal v' Betanio, kjer je Lazarus umerl, kateriga je Jesus od mertvih obudil. Šo pak njemu vezherjo tam naredili: inu Marta je strešla. Lazarus pak je bil eden teh, kateri so s' njim per misibili. Maria tedaj je usela libro dragiga masila od prave narde, inu je Jesusove noge pomasala, inu njegove noge s' svojo lasmy brisala: inu hisha je bila s' duham od masila napolnjena. Eden njegovih Jogrov tedaj Judesh Ishkarjót, taisti, kateri je njega imel isdati, je rekal: Sa kaj se masilu ny prodalu sa try stu den arjov, inu ubogim dalu? Rekel je pak to, ne kakur de bi njemu sa uboge skerb bila, ampak, ker je tat bil, inu je moshno imel, inu to nosil, kar je bilu noter vershenu. Jesus je tedaj rekal: Pistite njo, de toistu na dan mojga pogreba perhrani:

kranj : sakaj ubóge imate ulelej med va-
mi : mene pak nimate ulelej. Velika mno-
shiza is Judov tédaj je svedila, de je tam-
inu so prishli, ne samú sa vólo Jesusa,
ampak tudi, de bi Lazarusa vidili, katę-
riga je od męrtvih obudil.

Na veľiki Tvorek.

Branje is Jerem. Pr. na XI. p. 18. v.

20. v.

T e r p l e n j e

Gospoda našhiga Jesusa Kristusa popisano
od S. Marka na 14. post. 1. v.
i. t. d.

Taisti zhas je bila zhes dva dny Ve-
lika nózh', inu dan oprešnih kruhov,
inu višhi farji inu pilmarji to jiskali,
kakú bi Jesusa s' golušo ujeli, inu umo-
rili. So pak rekli : Nikár ob prasniku,
de kje hrup mest ludstvam ne uštane. Inu
ker je v' betanii v' hišhi Šimóna góbo-
viga per misi bil : je prishla ena shena,
katęra je imęla kámnato páshizo masila
praviga narda, filnu dragiga, inu je
púshizo rasbila, inu njemu na glavo is-
lila.

lila. So bily pak eni, kateri so ſamy pèr ſebi nevólni bily, inu rekli: H' zhimu je ta potrata s' masilam ſturjena? ſakaj tó masilu bi ſe bilú ſamoglu prodati ſa vezh, ku ſa try ſtu dènarjov, inu ubógim dati. Inu ſo ſe nad njó togotili. Jesus pak je rekal: Puſtite njó, kaj nje nadlègo dèlate? dobru dèlu je nad me- nój ſturila: ſakaj ubóge imáte uſelej med vami, inu kadar koli bóte hotli, njim snate dobru ſturiti: mene pak ni- mate uſelej: tá je ſturila, kar je pre- mogla; naprej je priſhla masat moje te- lu k' pogrebu. Reſnizhnu vam povem: Kjer koli ſe bo oſnanuval tá Evangelii po zelim ſvejti, ſe bó tudi. kar je tá ſturila, k' njenimu ſpominu perpovedva- lu. Inu Judas Iſhkariót is dvanajſt eden je prozh ſhal k' viſhim farjam, de bi njega njim iſdál. Ony pak, ker ſo ſliſhali, ſo ſe oveſelili, inu ſo njemu oblubili dènarjov dati. Inu je jiſkal, kakú bi ga pèrlóſhnu iſdál. Inu pervi dan opreſnih kruhov, kadar ſo velikonozhnu Jagne ſaklali, rekó njemu Jogri: Kám hózheſh, de gremo, inu tebi pèrpravimo, de bóſh velikonozhnu Jagne jèdel? Inu póſhle dva ſvojih Jogrov, inu rezhe njima: Pó- dita v' meſtu: inu vaju bó en zhlovek ſrežhal, kateri neſe vèrzh vode, pojdi- ta ſa njim: inu kjer koli nóter pójde,

rezita hišnimu gošpodarju, de Mojster
 rezhe: Kje je goštna hišha, kjer imám
 s' mojimi Jogri velikonožhnu Jagne je-
 sti? Inu on bó vama pokasal veliku
 vezherjalishe pogernenu: ondi nam per-
 pravita. Inu njegóva Jógra gręsta, inu
 prideta v' meštu, inu najdeta, kakor je
 njima povedal, inu velikonožhnu Jag-
 ne perpravita. Inu kadar se je vezher
 sturil, je prišhal s' dvanajstemi. Inu ka-
 dar so per misi bily, inu jedli, je Jesus
 rekal: Resnizhnu vam povem, de edén
 is vals me bó isdál, kateri s' menój je.
 Ony pak so sazheli shalostni perhajati,
 inu edén sa drugim rezhi njemu: A li
 jest? On pak je njim rekal; Edén is
 dvanajst, kateri s' menój rokó v' fklędi
 omáka: Šin zhloveka gre fizer, kakor
 je pilanu od njega: al gorje timu zhlo-
 veku, fkusi kateriga bó Šin zhloveka
 isdán, sa njega bi bólfhi bilú, de bi tai-
 sti zhlovek rojen ne bil. Inu kadar so
 jedli, je Jesus kruh usel, polvētil, slo-
 mil, inu njim dál, inu rekal: Usami-
 te, to je moje telu. Inu je usel kelh,
 je sahvalil, inu njim dál: inu uš so is
 njega pili. Inu je rekal njim: Tá je mo-
 ja kry noviga testamenta, katęra bó sa
 njih veliku prelita: resnizhnu vam po-
 vem, de ne bom od tiga řadú is terte
 vezh pil do tigaištiga dne, kadar bom
 ti-

tigaiſtiga noviga v' Boshjim kraljeſtvu
 pil. Inu kadar ſo ſahvalno peſjem rekli,
 ſo vnu ſhli na Oljiſko goró. Inu Jesus je
 rekal njim: Uſi ſe bóte nad menoj tó
 nozh pohujſhali: ſakaj piſanu je: Udaril
 bom paſtirja, inu ovze bódo raskrople-
 ne: po tem pak, kadar bom uſtal, pój-
 dem pred vami v' Galileo. Peter pak re-
 zhe njemu: De bi ravnu uſnad teboj
 ſe pohujſhali, jeſt pak ne Inu Jesus re-
 zhe njemu: Reſnizhuu tebi povem, de
 danás tó nózh, preden bó petelin dva-
 krat ſapejl, bóſh mene trikrat ſatájil.
 On pak je ſhe vezh govoril: Aku bi
 jeſt imel s' teboj zelu umreti, te ne bom
 ſatájil. Ravnu takú ſo pak tudi uſi rekli.
 Inu ſo priſhli k' priſtavi, kateri je ime
 Getſemani. Inu je rekal ſvojim Jogram:
 Sedite tukaj, dokler mólim. Inu usame
 s' ſeboj Petra, inu Jakoba, inu Joan-
 nesa: inu ſazhne preſtraſhen, inu otóſhen
 biti. Inu rezhe njim: Moja duſha je ſha-
 loſtna, de mi je ſa umreti: oſtánite tu-
 kaj, inu zhujte. Inu ker je enu málu na-
 prej ſhal, je na ſemlo padel, inu molil,
 de bi, aku bi mogozhe bilú, tá ura od
 njega preſhla. Inu je rekal: Abba, Ozhe,
 tebi je uſe mogozhe, usámi tá keli od
 mene, al vènder ne, kar jeſt hozhem,
 ampak kar ti. Inu je priſhal, inu nje
 ſpiózhe naſhal. Inu je rekal Petru: Si-

mon, spíši? niti mógel eno urozhuti? zhujte, inu molite, de v' fkušnjavo ne padete: duh je fizer volán, al mešú je slabu. Inu je sópet prozh šal, inu molil, inu ravnu tešte bešede rekal. Inu kadar se je vernil, je nje špet spíozhe našal (sakaj njih ozay so bile pózne drémote) inu niso vedili, kajbi njemu odgovorili. Inu je prišhal tretizh, inu je rekal njim: Špite sdaj, inu pozhivajte; sadošti je, ura je prišla; glejte, Šin zhloveka bo isdán v' roke grešnikam: uštanite, pojdimo: glejte, taisti, kateri bo mene isdál, je blisu. Inu kadar je ašhe govoril, je prišhal Judas Ishkariot is dvanajst eden, inu s' njim velika mnóshiza s' mezhmy, inu s' kolmy, od višhíh farjov, inu Pismarjov, inu Štarejšhíh. Njegóvi isdajávez pak je njim bil dál enu snaminje, rekózh: Kateriga koli bom kušnil, taisti je, popadite ga, inu pelite ga varnu. Inu kadar je prišhal, je sdajzi k' njemu stópil, inu rekal: Sdrav bódi, Rabbi: inu ga je kušnil. Ony pak so svoje roke na njega vergli, inu so ga popadli. Edén pak sravénstojezhíh je mezh isderel, inu hlapza višhiga farja udaril: inu njegóvu uhú odsekal. Inu Jesus je odgovoril, inu rekal njim: Kakor nad rasbójnika ste vun fhli s' mezhmy, inu s' kolmy mene lovit?

v'it? ulaki dan jim bil per vals, inu u-
zhil v' Templi, inu me niste popadli:
al (to je gody) de se Pilma dopolnio.
Tèdaj so ga negovi Jogri popustili, inu
usi sbejshali. En mladenzh pak je sa njim
hodil s' platnám na nagim ogernen: inu
so ga prieli. On pak je platnu popustil,
inu nág od njih sbejshal. Inu so Jesusa
pèrpelali k' vishimu farju: inu tje kaj so
se sofili usi farji, inu Starejsi, inu pis-
marji. Peter pak je od dalezh sa njim
shal zelu v' dvor vishiga farja: inu je
sedel s' hlapzi per ogni, inu se je grel.
Visi farji pak, inu use sberalishe so ji-
skali prizhovanje sóper Jesusa, de bi ga
v' smert isdali, inu niso nashli. Sakaj
njih veliku je krivu prizhovalu sóper
njega: inu prizhovanja niso ukup shle.
Inu nekateri so ustali, inu krivu prizho-
vali sóper njega, rekózh: My smo sli-
shali, de je rekal: Jest bom tá Tempel,
kateri je s' rokami sgrjen, rasdjal, inu v'
treh dneh drugiga bres rok sturjeniga
sosidal. Inu tudi to prizhovanje ny ob-
stalu. Inu visi far je v' fre do stopil, inu
Jesusa prashal, rekózh: Ne odgovorish
nizh na to, kar ty tebi naprej mezh-
jo? On pak je mólzhal, inu ny nizh
odgovóril. Visi far ga je sópet popra-
shal, inu je rekal njemu: Si ti Kristus
Sin Bogá visoku hvaleniga? Jesus pak
je

je njemu rekal: Jest sim; inu bóte vidi-
li Sinú zhlovehoviga sediozhiga na del-
nizi. Boshje mozhy, inu pridejozhiga s'
oblaki neba. Vihi far pak je pretergal
svoje oblazhila, inu rekal: Kaj potrebu-
jemo she prizh? slihalí ste preklinjanje:
kaj se vam sdy? Ony so pak usi njega
oblodili, de je smerti ureden. Inu neka-
teri so ga jeli saplupati, inu njegovi ob-
ras sakrivati, inu njemu savuhe dajati,
inu njemu rezhi: Prerokuj. Inu hlapzi so
ga s' rokami bili. Inu kadar je Peter na
dvorishi sdolej bil, pride ena is dekel
vihihiga farja: inu kadar je vidila, de
se je Peter grel, ga je pogledala, inu
je rekla: Tudi ti si s' Jesúsam Nazaren-
tkim bil. On pak je tajil, rekózh: Ne
snam, tudi ne vem, kaj govorish. Inu
je vun shal pred dvor, inu petelin je
sapejl. Inu kadar je njega spet dekla vi-
dila, je sazheła rezhi okóli stojezhim:
Ta je is tihistih. On pak je spet tajil. Inu
zhes enu majhinu so sraven stojezhí só-
pet Petru rekli. Sa ress si ti is tihistih:
sakaj ti si tudi Galilejz. On pak je sa-
zhel se rotiti, inu persegati: Ne posnam
tigá zhlovehka, od kateriga govorite. Inu
sdajzi je petelin drugizh sapejl. Inu Pe-
ter se je spómnil na besedo, katero je
Jesus rekal: Preden bó petelin dvakrat
sapejl, bósh mene trikrat satajil. Inu
je

je sazhel jókati. Inu sdajzi sjutraj so vi-
fhi farji s' Stareishimi, inu s' Pilmarji, inu
use sberališhe svet dershali, inu so Je-
sula svesali, prozh pelali, inu Pilatu-
shu zhes dali. Inu Pilatush ga je pra-
shal: Ši ti Krajl Judov? On pak je od-
govoril, inu rekal njemu: Ti govorišh.
Inu višhi farji so veliku zhes njega to-
shili. Pilatush pak ga je spet prashal:
Nizh ne odgovorišh? poglej, v' kakú
velikih rezhesh tebe tóshio. Jesus pak ny
nizh vezh odgovoril, takú, de se je Pi-
latush zhudil. Ob prasniki pak je navado
imel njim eniga jetnika ispuštiti, sa kate-
riga koli so profili. Je bil pak edén, kateri
se je imenoval Barabba, s' puntarji uklen-
jen, kateri je eniga v' punti ubil. Inu ka-
dar je mnóshiza gori fhla, je sazheła pro-
fiti sa tó, kar njim je uselej sturil. Pilatush
pak je njim odgovóril, rekózh: Hózhete,
de vam Krajla Judovskiga ispuštym? Sa-
kaj vedil, je de so ga višhi farji is nevos-
hivosti isdali. Višhi farji pak so ludstvu
nadrashili, de bi njim rajšhi Barabba is-
pustil. Pilatush pak je spet odgovóril, inu
rekal njim: Kaj tedaj hózhete, de sturim
s' Krajlám Judovskim? Ony pak so só-
pet upili: Krishaj ga. Pilatush pak je re-
kal: Kaj je tedaj hudiga sturil? Ony pak
so shebol upili: Krishaj ga. Pilatush pak,
ker je hotél ludstvu sadošti sturiti, je
njim

njim Barabba ispuštil, inu Jesusa gajshlaniga zheš dāl, de bi krishan bil. Soldatji pak so njega v' dvor šodne hiše pelali, inu zelo trumo ukupfklizali, inu ga oblezhejo v' škarnat, inu spledo ternovo króno, inu njo njemu gori postavio. Inu so ga sazheli posdravlati: Sdrav bódi Kralj Judovski. Inu so njega po glavi s' terštam bili, so ga sapluvali, na kolena padali, inu njega molili. Inu po tem, kadar so ga sastramovali, so njemu škarnat flekli, inu so ga s' njegóvim oblazhilam oblekli: inu so ga vun pelali, de bi ga krishali. Inu so eniga memu gredózhiga, Simona od Zirene, kateri je od prištave prišhal, inu je bil ozhe Alexandra, inu Rufa, permorali, de bi njegóvi krish nešil. Inu so ga pèrpelali na en prostor Golgata, kar se rezhe Prostor mèrtvashkih gláv. Inu so njemu dali piti s' myro smelhaniga vina: on pak ny usel. Inu ty, kateri so ga krishali so njegóve oblazhila rasdejlili, inu sa nje lošali, kaj bi kdó dobil. Je bila pak tretja ura: inu so njega krishali. Inu napis njegoviga obsojenja je bil gori sapisan: **KRAJL JUDOVSKI.** Inu s' njim so krishali dva rasbójnika, eniga na njegóvi dešnizi, inu eniga na lèvi-zi. Inu pismu je bilú dopólnjenu, kateru govory: Med krivizhne je bil shtet. Inu

Inu memu gredózhí ſo ga preklinjali, inu ſo ſvojní glaváni majali, inu rekli: Aha! kaku Tempel Boshji poderash, inu v' treh dneh ſpet ſidash! pomagaj ſebi, inu ſtópi doli is krisha. Ravnu takó ſo ſe tudi viſhi farji poſmehovali, inu ſo s' Piſmarji eden proti drugimu rekli: Drugim je pomagál, ſebi ne móre pomagati: Kríſtus Israelfki Kral naj sdaj doli ſtópi is krisha, de vidimo, inu verujemo. Inu ty, kateri ſo bili s' njim krishani, ſo ga ſaſramuvali. Kadar je pak ſheſta ura bilá, je tamá poſtala po uſi ſemli do devéte ure. Inu ob devéti uri je Jeſus s' velikim glaſam ſaupil, rekózh: Eloí, Eloí, lamma ſabaktani? kar je preſtavlenú: Mój Bóg, mój Bóg, ſa kaj ſi mene ſapuſtil? Inu nekateri ſraven ſtojezhnih, kadar ſo tó ſliſhali, ſo rekli: Glejte, Elia klizhe on. Eden pak je tēkel, inu napólnil eno góbo s' jeſiham, inu na en tērſt nataknil, inu njemu piti dál, rekózh: Puſtite, poglejmo, aku Elia pride, inu njega doli ſiname. Jeſus pak je velik glaſs iſpuſtil, inu duſho gori dál. Inu ſagrinálu v' Templi ſe je pretērgalu na dvóje, od ſgoraj do sdolaj. Kēr je pak ſtujni poglavar, kateri je tam (njemu) naſproti ſtál, vidil, de je taku upijózh umērl, je rekal: Sa reſs je tá zhlovēk Šin Boshji bil. Šo bi-

le

le pak tudi ene shene tam, katere so od dalezh gledale: med katerimi je bila Maria Magdalena, inu Maria Jakoba majnsihiga, inu Joshefova Mati, inu Salome: katere so tudi, kadar je on v' Galilei bil, sa njim hodile, inu njemu stregle, inu veliku drugih, katere so s' njim ured v' Jerusalem gori shle. Inu kadar se je vezher sturil (ker je bil dan Perpravlanja, kateri je pred Šabboto) Je prišhal Joshef od Arimatee en shlahtni dešeták, kateri je tudi na Boshje krajelestvu zhakal; inu je serzhnu nóter shal k' Pilatusu, inu sa Jesuovu telú profil. Pilatush pak se je zhudil, de bi she bil umèrl. Inu je poklizar stujniga poglavarja, inu ga je prashal, zhe je she umèrl. Inu kadar je to od stujniga poglavarja isvedil, je telu Joshefu dál. Joshef pak je kupil eno tanzhizo, inu ga je doli snel, inu v' tanzhizo savil, inu polóshil v' pokopalishe, kateru je bilú is skale isfekanu, inu je perválil en kamen pred duri pokopalisha.

Na veliko frędo.

Branje is Isaii Pr. na LXIII. p.

I. v. — 7. v.

T e r p l a n j e

Gospoda našhiga Jesusa Kristusa popisano
od S. Lukesha na 22. post. I v.

i. t. d.

Taisti zhafs: se je perblishuval prasniki
opresnih kruhov, kateri se imenuje
Velika nozh: inu vishi farji inu Pilmar-
ji so jiskali, kakú bi Jesusa umóрили: so
se pak mnóshize bali. Shál je pak Sa-
tan v' Judesha, kateri je bil imenován
Ishkariót, inu je bil edén is dvanajstirih.
Inu tá je prozh fhál, inu je govóril s'
vishimimi farji, inu s' poglavarji, kakú bi
njega njim isdál. Inu so se veselili, inu
so oblubili njemu denarjov dati. Inu je
besędo dál. Inu je jiskal perlóshnost, de
bi ga njim bres hrupa isdál. Prishál je
pak dan opresnih kruhov, ob katerim
se je moglu velikonozhnu jagne saklati.
Inu (*Jesus*) je poslal Petra inu Joanesa
rekózh: Pojdita, inu pèrpravita nam ve-
liko-

likonozhnu jagne, de jemo. Ona pak sta rekla: Kje hózhesi. de perpraviva? Inu je rekal njima: Glejta, kadar v' mestu pójdeta, bó vaju en zhlovek frézhál, kateri vérzh vode poneše: pójdita sa njim v' hišho, v' katero gre, inu rezita hišnimu gospodárju: Mójster tebi rezhe: Kje je gostna hiša, kjer imám s' mojmi Jogri velikonozhnu jagne jesti? Inu bó vama pokasal veliku vezherjalíshe pogernenu, inu tam pérpravita. Kadar pak grešta, najdeta, kakor je njima rekal: inu pérpravita velikonozhnu jagne. Inu kadar je ura prišla, je k' jedi shál, inu dvanajst Apóstelní s' njim. Inu je rekal njim: Is ferza sim shelel tó velikonozhnu jagne s' vami jesti, prěden těrpym: sakaj povem vam, de od sdaj tó ne bóm vezh jedel, dokler bó dopólnjenu v' Boshjim krajěstvi. Inu je kělh usel, ter je sahvalil, inu rekal: Usamite, inu rasdejlite si med seboj: sakaj povem vam, de ne bóm pil od tertniga sadu, dokler Boshje krajěstvu pride. Inu je kruh usel, ter je sahvalil, slomil, inu njim dal, rekózh: Tó je moje telú, kateru bó sa vafš danu: tó šturite k' mojmu spomínu. Ravnu taku tudi kělh po vezherji, rekózh: Tá kělh je nove saveše v' moji krivi, katerá bo sa vafš prelita. Al glejte, roka mojga isdajávza je s' menoí per

per misi: inu Sin Zhloveká fizer gre, po tem, kakor je sklenjenu: vènder gor- je timu zhloveku, skusi kateriga bó is- dan. Inu oni so se sazheli med feboj po- prashovati, kdo bi taisti is njih bil, ka- teri bi imel to sturiti. Je pak med nji ni prepiranje ustalu, kdo bi med njimi sa vekihiga dershan bil. On je pak re- kal njim: Krajli nevernikov zhes nje gospodujejo: inu kateri oblást zhes nje imajo, so dobrótniki imenovani: vy pak ne takú: temuzh kateri je vekhi med vami, ima biti kakor majshi, inu ka- teri je predej, ima biti kakor flushabnik: sakaj kdo je vekhi; tá, kateri je per misi, ali tá, kateri streshé? kaj ne, tá, kateri je per misi? jest pak sim v' fre- di med vami kakor eden, kateri streshé: vy pak ste tiisti, kateri ste s' menoj v' mojih skushnjavah ostali: inu jest vam perpravlam krajestvu, kakor je meni mój Ozhe perpravil, de jeste, inu pie- te per moji misi v' mojim krajestvu: inu de sedite na sedeshih, ter lodite dvanajst Israelovih rodov. Gospod pak je rekal: Simon, Simon, glej, Satan vafis je hotel imeti, de bi vafis kakor psheni- zo presejal: jest pak sim profil sa tebe, de tvoja vera ne jénja: inu ti, kadar se bósh kadaj preobèril, potèr di tvoje brate. On pak je rekal njemu: Gospod,

s' teboj sim pèrpravlen tudi v' jezho, inu v' smert jiti. On pak je rekal: Povem tebi, Peter: Petelin ne bo danas sapejl, prèden trikrat utajih, de mene posnaih. Inu je rekal njim: Kadar sim vafš bres mofhne, inu tafhke, inu zhevlov poslal, vam je li kaj mankalu? Ony pak so rekli: Nizh. Je tedaj njim rekal: Sdaj pak, kateri ima mofhuo, naj njó usame: ravnu takú tudi tafhko: inu kateri nima, naj svojo fúknjo prodá, inu mezh kúpi. Sakaj vam povem, de fhe tó móre nad menój dopólnjenu biti, kar je pífanu: Med krivizhne je bil pèrfhtet: sakaj to kar je od mene (*pífanu*), ima konez. Ony pak so rekli: Gospod, glej, tukaj sta dva mezha. On pak je rekal njim: Dosti je. Inu je vun fhal, po navadi na óljisko goró. Sa njim pak so tudi Jogri fhli. Kadar je pak na (*toiflu*) méstu prifhal, je rekal njim: Molite, de v' fkušnjávo ne padete. Inu on se je od njih en luzháj kamna dalezh odtegnil: inu je na kolèna padel, inn molil, rekózh: Ozhe, aku hózhesh, usami tá kèlh od mene: vènder pak ne moja, ampak tvoja vóla naj se sgoďy. Njemu se je pak pèrkasal en Angel is neběs, kateri je njega potèrdil. Inu kër so njega smèrtne teshave obfhle, je dálej molil. Njegóvi pót pak je postal, kakor fráge karví tekózhe

na semlo. Inu kadar je od molitve uſtal, inu k' *svoin* Jogram priſhal, je nje od ſhaloſti ſpiózhé naſhal. Inu je rekal njim; Kaj ſpite? uſtanite, inu molite, de v' ſkuſhnjavo ne padete. Ker je pak ſhe govoril, glej, mnóshiza (*je bila tukaj:*) inu tá, kateri je bil imenován Judas, eden is dvanajſt, je pred njimi ſhal: inu ſe je Jeſusu pèrblíshal, de bi ga kuſhníl. Jeſus pak je rekal njemu: Judas, s' kuſhuvanjam Sinu zhlovehkoviga isdásh? Kadar ſo pak ty, kateri ſo okóli njega bily, vidili, kaj imá biti, ſo rekli njemu: Goſpod, hózhemo s' mezham mah-niti? Inu eden is njih je po hlapzu viſhiga farja máhníl, inu njemu deſnu u-hú odſekal. Jeſus pak je odgovóril, inu rekal: Jénjajte ſa sdaj. Inu ker ſe je njegóviga uſheſa dotakuil, ga je osdravil. Jeſus je pak tem, kateri ſo k' njemu priſhli, viſhim farjam, inu poglavarjam Templá, inu ſtaríſhim rekál: Kakor nad raſhójnika ſte vùn ſhli s' mezhmy, inu s' kolmy? uſaki dan ſim pèr vaſs bil v' Templi, inu niſte iſtegnili roké na mene: ampak tá je vaſha ura, inu oblaſt tamę. Šo ga pak popadli, inu pelali v' hiſho viſhiga farja. Pèter pak je od dalezh sádej hodil. Šakurili ſo pak ogin na frédi dvoriſha, inu okróg ſedeli, inu Pèter je bil v' frédi med njimi. Kadar je

je pak ena dekla njega vidila per ognj sedeti, inu ga je ravnu pogledala, je rekla: Tudi tá je s' njim bil. On je pak njega satájl, rekózh: Shena, ne posnám ga. Inu zhes enu majhinu, kadar je njega en drugi vidil, je rekal: Tudi ti si eden is njih. Pëter pak je rekal: O zhlovek, jest nifim. Inu ker je zhafa okóli ene ure minulu, je en drugi perterdil, rekózh: Refnizhnu tudi tá je s' njim bil: sakaj on je tudi Galilejz. Pëter pak je rekal: Zhlovek, ne vem, kaj govorish. Inu sdajzi, dokler je she govoril, je petelin sapejl. Inu Gospod se je osèrl, inu je na Pëtra pogledal. Inu Pëter se je spómnil na besedo Gospodovo, kakor je rekal: Preden petelin sapoje, bosh mene trikrat satájl. Inu Pëter je vùn fhal, inu milu jókal. Inu moshje, kateri so (Jesu/a) derшали, so ga suíramovali, inu bili. Inu so ga sakrivali, inu v' njegóvi obras bili: inu so ga prafhali, rekozhi: Prerokúj, kdo je tebe udaril? Inu vezh drugiga preklinjanja so sóper njega govó-rili. Inu kadar se je dán sturil, so se ukup sbrali starejšhi med ludstvam, višhi farji, inu písmarji, inu so ga v' svoje sberali she pelali, rekózhi: Aku si ti Kristus, povej nam. Inu je njim rekal: Aku vam bóm povedal, meni ne bóre vèrjeli: aku bom pak tudi prafhal, ne bóte meni odgovo-

govorili, inu me tudi ne bóte ispuſtili : od poſihmal pak bo Šin zhloveka ſedel na deſnizi Boſhje mozhy. Uſi pak ſo rekli : Ši ti tedaj Šin Boſhji ? On je rekal : Vy govorite, de ſim jeſt. Ony pak ſo rekli : Kaj potrebujemo ſhe prizhovánja ? ſakaj ſamy ſmo is njegòvih uſt ſliſhali. Inu uſa njih mnóſhiza je uſtala, inu njega k' Pilatushu pelala. Šo pak ſazheli njega toſhiti, rekózh : Tęga ſmo naſhli, de naſh narod ſapeluje, inu brani Zefarju dázio dájati, inu govory, de je on Kriftus Krajl. Pilatush pak ga je praſhal, rekózh : Ši ti Krajl Judovſki ? On pak je odgovóril, inu rekal : Ti rezheſh. Pilatush pak je rekal viſhim ſarjam, inu trumam : Nad tęm zhlovekam nizh kriviga ne najdem. Ony ſo pak ſhe bol ſilili, rekózh : Ludſtvu ſhunta, kęr po zęli Judei uzhy, kar je ſazhęl od Galilee do tukaj. Pilatush pak, kadar je Galileo ſliſhal, je praſhal, zhe bi on en zhlovek is Galilee bil. Inu kęr je iſvedil, de je pod Herodeſhovu goſpoſtvu ſliſhal, je njega k' Herodeſhu poſlal, kateri je tudi v' tihiftih dneħ v' Jeruſalemi bil. Herodeſh pak, kęr je Jeſufa vidil, ſe je ſilnu obveſęlil : ſakaj ſhę veľiku zhaſaje ſhel njega viditi, kęr je veľiku od njega ſliſhal, inu je upanje imel, de bó njega vidil kaki zhudeſh ſturiti. Inu je nje-

ga s' mnogim govorjenjam oprashuval. On pak njemu nizh ny odgovóril. Vishi farji pak, inu Pismarji so štali, inu njega terdu toshili. Herodesh pak s' svojimi soldatmi je njega sanizhoval: inu saframoval belu oblezheniga, inu k' Pilatusu nasaj poslal. Sta pak Herodesh, inu Pilatush ravnu taisti dan priatela postala: sakaj prej sta bila v' foverashtvi med seboj. Pilatush pak je ukup poklizal vishi farje, poglavárje, inu ludstvu, inu je rekal njim: Tiga zhloveka ste k' meni perpelali, kakor de bi ludstvu odurazhuval, inu glejte, jest sim njega prizhovafs pralhal, inu nobene krivize ne najdem na tim zhloveku v' tēh rezheh, v' katerih njega tóshite: al tudi Herodesh ne: sakaj poslal sim vafs k' njemu, inu glejte, nizh smerti urēdniga ny bilú na njemu najdenu: pretepel ga bom tedaj, inu ispustil. Mógel je pak njim ob prasniki eniga ispustiti. Uia mnóshiza pak je saupila, inu rekla: Prozh s' tēm, inu ispusti nam Barabba. Kateri je bil savólo eniga punta, v' mēsti šturjeniga, inu vbianja v' jēzho vershen. Pilatush je nje tēdaj sópet nagovóril, ker je hotel Jēsufa ispustiti. Ony pak so veliku vezh upili, rekózhi: Krishaj, krishaj ga. On je pak tretizh njim rekal: Kaj je tedaj tá hudi-ga šturil? nobene smerti urēdne pregrehe

he na njemu ne najdem : pretepel ga bóm tedaj, inu ispuſtil. Ony pak ſo s' velikim upitjam tiſhali, inu profili, de bi krishan bil: inu njih upitje je zhe dalej vekſhi perhajalu. Inu Pilatush je perſó-dil, de bi ſe njih profinnja dopolnila. Iſpuſtil je pak njim tigá, kateri je bil savó-lo ubianja, inu punta v' jezho verſhen, ſa kateriga ſo profili: Jeſufa pak je njih vóli zhes dál. Inu kadar ſo ga prozh pelali, ſo prišli Simona eniga od Zyrene, kateri je iſpólja priſhal: inu ſo njemu naloshili krish ſa Jeſufam *neſiti*. Velika mnóshiza pak ludy, inu shen je ſa njim ſhla: katere ſo jokale, inu njega m lu-vale. Jeſus pak ſe je proti njim obèrnil, inu je rekal: Hzhere Jeruſalemfke, nikár ne jokajte zhes mene, ampak jokajte zhes ſebe, inu zhes ſvoje otroke: ſakaj glejte, dnóvi bódo priſhli, v' katerih pore-ko: Srezhne ſo nerodovitne, inu teleſa, katere niſo rodile, inu perſi, katere niſo dojile: takrat bódo ſazheli rezhi go-rám: Pádite na naſs; inu hribam: Pokri-te naſs: ſakaj zhe na ſróvim leſi tó de-lajo, kaj ſe bó godilu na fúhim? S' njim pak ſta bila pelana tudi dva hudobnika, de bi bilá umorjena. Inu kadar ſo priſhli na meſtu, kateru ſe imenuje (*meſtu*) mèrt-vaſhkih glav, ſo tam krishali njega, inu hudobnike, eniga na deſni, inn drugiga

na levi ſtrani. Jesus pak je rekal: Ozhe, odpusti njim: ſakaj ne vedó, kaj delajo. Ker ſo pak njegóve oblazhila rasdejlili, ſo ſa nje lóſali. Inu ljudje ſo ſtali, inu gledali: inu viſhi ſo ſe njemu poſmehovali s' njimi, rekózh: Drugim je pomagaj, naj ſebi pomaga, aku je on Kristus iſvóleni Boſhji. Saſramovali ſo pak njega tudi ſoldati, kateri ſo pèrſtopili, inu njemu jeſiha ponujali, inu rekli: Aku ſi ti Krajl Judov, pomagaj ſi. Je bilu pak tudi napíſanje vérh njega ſapíſanu s' Gréſh-kimi, Latínſkimi, inu Hébrejſkimi zherkami: **TA JE KRAJL JUDOVSKI.** Edén pak is rasbójnikov, katera ſta viſela, je njega preklinjal, rekózh: Aku ſi ti Kristus, pomagaj ſebi, inu nama. Drugi pak je odgovóril, inu njega ſvaril, rekózh: Se tudi ti Bogá ne bojiſh, ker ſi ravnu v' tímiſtim obſojenji? inu ma dvá fizer po pravizi, ſakaj ma dva prejmeva po ſaſluſhenji najih del: tá pak nizh hudiga ny ſturil. Inu je rekal Jesusu: Goſpod, ſpomni ſe na mene, kadar bóſh v' tvoje krajléſtvu priſhal. Inu Jesus je njemu rekal: Refnizhnu tebi povém: Danas bóſh s' menoſ v' Paradiſhi. Je bilú pak okóli ſheſte ure, inu tama je poſtala po uſi ſemli do devéte ure. Inu ſónze je otamnelu: inu ſagrinalu v' Templi ſe je po írédi pretergalu.

inu

inu Jesus je s' velikim glasamupil, inu rekal: Ozhe, v' tvoje roke isrozhim mojo dusho. Inu kadar je to rekal, je dusho gori dal. Kadar je pak vidil stujni Poglavar, kar se je sgodilu, je Boga zhasstil, rekózh: Resnizhnu ta zhlovek je bil pravizhen. Inu usa mnóshiza teh, kateri so sraven bily, inu to gledali, kadar je vidila, kar se je sgódlu, je na svoje persi terkala, inu nasaj fhla. Ufi njegóvi snanzi pak, inu shene, katere so is Galilee sa njim prishle, so od dalezhi stali, inu to gledali. Inu glej, je bil en mósh s' imenam Joshef, kateri je bil en defe-ták, dóber, inu pravizhen mósh: tá ny pervolil v' njih svét inu djanje: on je bil od Arimatee, eniga Judovskiga me-sta, inu je tudi sam Boshje krajlestvu zhakal. Tá je k' Pilatusu shal, inu sa Jesusovu telú profil: inu je toistu doli inel, v' tánzhizo savil, inu v' en isek-kan grob polóshil, kamer she nobeden ny bil poloshen.

Na večki Zhetertik.

Branje is I. Lista na Korint. na XI. p.
20. v. — 32. v.

Evangelij S. Joannesa na 13.
polit. 1. v.

Pred prasniam Velike nozhi, ker je Jesus vedil, de je njegova ura prišla, de bi is tiga svejta k' Ozhetu shal: inu ker je svoje, kateri so na sveiti bily, lubil, je nje do kenza lubil. Inu kadar so vezherjali, ker je hudizh she Judeshu Ishkarjotu Simonovimu v' serze dal, de bi Jesusa isdal: ker je Jesus vedil, de je Ozhe njemu use v' roke dal, inu de je od Boga vun shal, inu k' Bogu nasaj gre: ustane od vezherje, dene svoje oblazhila prozh: usame en pert, inu se opashe. Potle ulie vode v' medenizo, inu sazhne noge Jogram umivati, inu s' pertam brilati, s' katerim je opasan bil. Pride tedaj k' Simonu Petru, inu Peter rezhe njemu: Gospod, ti meni umivash noge? Jesus je odgovoril, inu rekal niemu: Kar jest delam, ne vesh sdaj, bosh pak potle vedil. Peter rezhe njemu: Ne bosh meni noge umival

val na vekomu. Jesus je njemu odgovoril: Aku te ne bóm umil, ne bóſh imel deſla s' menoſ. Simon Peter rezhe njemu: Goſpod, ne ſamú moje noge, ampak tudi roke, inu glavo. Jesus rezhe njemu: Kdór je umit, nima treba, svúnaj de noge umije, ampak je vús zhiſt: inu vy ſte zhiſti, al ne uſi. Sakaj védil je ſa tega, kateri bó njega iſdál: ſató je rekal: Niſte uſi zhiſti. Po tem tedaj, kadar je njim noge umil, inu ſvoje obla-
zhilu uſel: sópet k' miſi ſhal, inu rekal njim: Véſte, kaj ſim vam ſturil? vy mene klizhete, Mójſter, inu Goſpod: inu prav govorité, sakaj jeſt ſim: aku ſim tedaj jeſt, Goſpod, inu Mójſter, vam noge umil: mórete tudi vy eden drugimu noge umivati: sakaj jeſt ſim vam iſgled dál, de, kakor ſim jeſt vam ſturil, takú tu vy ſturite.

Na veliki petik.

Branje is II. B. Mojs. na XII. p.

I. v. — II. v.

T e r p l e n j e

Goſpoda naſhiga Jeſufa Kriſtufa popisano
od S. Joannesa na 18. poſt. I. v.
i. t. d.

Taiſti zhaſs je Jesus s' ſvojimi Jogri
ſhal zhes pptok Zedron, kjer je
bil

bil en vert, v' kateriga je šhal on, in i njegóvi Jogri. Je pak tudi Judesh, kateri je njega isdál, sa tó vèdil: sakaj tjekaj je Jesus pogóstu s' svojmi Jogri hodil, Judesh tédaj, kadar je trumo, inu flushabnike od víshih farjov, inu Farisejov s' febój usel, je p' ishal tje s' laternami, inu s' bákلامي, inu s' oroshjam Jesus tédaj, ker je vèdil use, kar je ime-lu zhes njega priti, je naprej stópil, inu rekal njim: Kogá jishete? Ony so nje-mu odgovóрили: Jesusa Nazarenfkiga Jesus rezhe njim: Jest sim. Je pak tudi Judesh per njih stál, kateri je njega isdál. Kadar je tédaj rekal njim: Jest sim: so nasaj stopili, inu na semlo padli. Tédaj je një sópet prafhal: Kogá jishete? Ony pak so rekli: Jesusa Nazarenfkiga. Jesus je odgovóril: Sim vam povedal, de sim jest: aku tédaj mene jishete, pustite tē prozh jiti. De bi se dopolnile besede, katere je rekal: Od teh, katere si meni dál, nisim nobeniga sgubil. Simon Peter tédaj, kateri je mezh imel, ga je vun potegnul: inu je po hapzu víshiga farja máhnul: inu njemu desnu uhú odsekal. Hlapzu pak je bilú ime Malhus. Jesus je tédaj Petru rekal: Utákni tvoj mezh v' nóshnizo: nimam li táisti Kelh piti, kateriga je meni Ozhe dal? Truma tédaj, inu soldaski poglavár, inu hlapzi

Hlapzi Judov ſo Jeſusa popadli, inu nje-
 ga svesali: inu ſo ga pervizh k' Annasu
 perpelali: ſakaj on je bil taſt Kajfeſha,
 kateri je toſtſtu lejtſu viſhi far bil. Je bil
 pak Kajfeſh taſti, kateri je Judam ſvèt
 dāl, de je dobru, de en ſami zhlovek
 ſa ludſtvu umerje. Sa Jeſusam pak je ſhal
 Simon Peter, inu en drugi Joger. Tai-
 ſti Joger pak je bil snan viſhimu farju,
 inu je s' Jeſusam v' dvoriſhe viſhigā
 farja ſhal. Peter pak je per urātih svū-
 nai ſtāl. Uni Joger tēdaj, kateri je viſhi-
 mu farju snan bil, je vūn ſhal, inu ura-
 tarizi rekal, inu je Petra nōter pelala.
 Rezhe tēdaj uratariza Petru: Kaj ne, tu-
 di ti ſi eden is Jogrov tēga zhloveka? On
 rezhe: Niſim. Hlapzi pak inu ſluſhabni-
 ki ſo ſtali per ſharjāvizi, ker je bil mras,
 inu ſo ſe greli: je pak s' njimi tudi Pe-
 ter ſtāl, inu ſe je grel. Viſhi far je te-
 daj Jeſusa ſa njegōve Jōgre praſhal, inu
 ſa njegōvi ſik. Jeſus je njemu odgovō-
 rił: Jeſt ſim ozhitu ſvejtu govōril: jeſt
 ſim uſelej v' fhōli, inu v' Templi u-
 zhil, kamer ſe uſi Judje ſohājajo, inu na
 ſkrivnim niſim nizh govōril: kaj mene
 praſhaſh? praſhaj te, kateri ſo ſliſha-
 li, kaj ſim njim govōril: glej, ty vedō,
 kaj ſim jeſt govōril. Kadar je pak tō re-
 kal, je eden is ſluſhabnikov, kateri je
 ſravēn ſtāl, Jeſusu ſaūho dāl, rekōzh:

Ta-

Takú odgovorih višhimu farju? Jesus je njemu odgovóril: Aku sim hudú govóril, prizhúj od hudiga: aku pak prav, kaj me biesh? Poslal je pak njega An-nas svesaniga h' Kajfeshu višhimu farju. Simon Peter pak je stál, inu se je greł. Šo tedaj njemu rekli: Nisi tudi ti is njegóvih Jogrov? On je tajil, inu rekal: Nilim. Eden od hlapcov višhiga faria, striz tega, katerimu je Peter vuhú od-sekal, rezhe njemu: Te nilim jest vidil na vertu per njemu: Peter je tedaj só-pet tajil, inu sdajzi je petelin sapejl. Šo tedaj Jesusa od Kajfsha v' fódno hišho pèrpelali. Je bilú pak sjutraj: inu ony niso fhli v' fódno hišho, de bi ne bily omadeshani, inu de bi Veliko nózh jesti smeli. Pilatush je tedaj k' njim vun fhal, inu rekal: Kákúshno toshbo pèrnešete zhes tega zhloveka? Ony so odgovóрили, inu rekli njemu: Aku bi tá ne bil en hu-dodelnik, bi ga mi ne bily zebi zhes da-li. Pilatush je tedaj rekal njim: Usami-te ga vy, inu obsóдите ga po vašhi po-stavi. Judje so tedaj njemu rekli: My ne smemo nikógar umoriti. De bi se beseda Jesufova dopolnila, katero e govoril, kadar je na snanje dal, s' kakúshno smèrt-jo imá umreči. Pilatush je tedaj sópet v' fódno hišho fhal, Jesusa poklizal, inu rekal njemu: Si ti Krajl Judovski? Je-

sus je odgovóril: Govorish tó- is sebe, ali so tebi drugi od mene povedali? Pilatush je odgovóril: Šim mar jest en Jud? tvój narod, inu višhi farji so tebe meni zheš dali: kaj si sturil? Jesus je odgovóril: Moje kraještvu ny od tega svejtá; aku bi moje kraještvu od tega svejtá bilú, bi se moji flushabniki pazh bojvali, de bi jest ne bil Judamisdán; sdaj pak moje kraještvu ny od tód. Pilatush je tedaj rekal njemu: Ši ti tedaj Krajl? Jesus je odgovóril: Ti govorish, de sim jest Krajl: jest sim k' temu rojen, inu k' temu na svejt prishál, de od refnize prizhújem; sledni, kateri je is refnize, mój glas poslusha. Pilatush rezhe njemu: Kaj je refniza? Inu kadar je tó rekal, je sópet k' Judam vun shal, inu rezhe njim: Jest nobene krivize na njemu ne najdem: per vafs pak je naváda, de vam ab Veliki nozhi eniga ispuštym: hózhete tédaj, de vam Krajla Judovški-ga ispuštyt? So tedaj uší sópet upili, rekózhi: Ne tega, ampak Barabba. Barabba je bil pak rasbójnik. Tedaj je Pilatush Jesusa usel, inu gajshlal. Inu sol-datji so króno is tèrnja splešli, inu na njegóvo glavo postavili; inu njega s' enim shkarlátaštim oblazhilam oblekli. Inu so k' njemu stopali, inu rekli: Sdrav bódi Krajl Judovski: inu so njemu saúhe dajali.

jali. Pilatush je tedaj sópet vun fhal, inu rekal njim: Glejte, jest vam njega vun perpelem, de sposnate, de nobene krivize na njemu ne najdem. (Jesus je tedaj vun fhal, inu ternovo króno, inu fhkarlátaštu oblazhilu nefil.) Inu (Pilatush) rezhe njim: Glejte, en zhlovek. Kadar so tedaj vihi farji, inu flushabniki njega vidili, so upili rekózhi: Krishaj, krishaj ga. Pilatus rezhe njim: Usamite, inu krishajte ga vi: sakaj jest krivize na njemu ne najdem. Judje so njemu odgovóрили: My imamo postavo, inu po postavi móre umreti, ker se je sa Sina Boshjiga delal. Kadar je tedaj Pilatush tó govorenje flifhal, se je fhe bøl bal. Inu je sópet v' fódno hišho fhal: inu je rekal Jesusu: Od kód si ti? Jesus pak odgovóra njemu ny dál. Pilatush tedaj rezhe njemu: Ne govoryšh s' meno? ne vesh, de oblást imam tebe krishati, inu oblást imam tebe ispuštiti? Jesus je odgovóril: Nobene oblásti bi ne imelñi zhes mene, aku hi tebi ne bilú od sgóraj danu: sa vólo tega imá taisti, kateri je mene tebi isdal, vèkshi greh. Inu od tega zhasa je Pilatush jiskal njega ispuštiti. Judje pak so upili, rekózhi: Aku tega ispuštyšh, nisi Zesarjovi priatel; sakaj sledni, kateri se sa krajla dela, Zesarju sóper govory. Pilatush tedaj, kadar je tó go-

govorjenje flis hal, je Jesusa vun pèrpe-
 .lal, inu je sedel na fódni sedesh na tim
 mēsti, kateru se imenúje Litostrotos, po
 Hebrejskim pak Gabbata. Je bil pak dan
 pèrpravlanja k' Velikinozhi, okoli shešte
 ure; inu rezhe Judam: Glejte, vash Krajl.
 Ony so pak upili: Prozh, prozh s' njim,
 krishaj ga. Pilatush rezhe njim: Vashiga
 Krajla bóm krishal? Vis hi fárji so odgovó-
 rili: Nimamo krajla, ampak Zesarja. Ta-
 krat tédaj je njega njim zhes dal, de bi
 krishan bil. Ony so pak Jesusa useli, inu
 vun pelali. Inu je svój krish nesil, inu vun
 fhal na toistu mestu, kateru se ime-
 nuje m e s t u mertvashkih glav, po
 Hebrejsku pak Golgota. Ondi so njega kri-
 shali, inu s' njim dva druga, od usake
 strany eniga, na fredi pak Jesusa. Pila-
 tush je pak tudi en napis pisal: inu vèrh
 krisha postavil. Je bilú pak pisanu: JE-
 SUS NAZARENSKI, KRAJL JUDOV-
 SKI. Ta nap^{is} je tedaj veliku Judov bra-
 lu: sakaj pr^{is} tor, na katerim je bil Je-
 sus krishan, je bil blisu mēsta. Bilú je
 pak pisanu po Hebrejsku, Greshku, inu
 Latinšku. Vis hi Judovski farji tedaj so
 rekli Pilatushu: Nikár ne pisni, Krajl
 Judovski: ampak, de je sam rekal: Krajl
 sim Judovski. Pilatush je odgovóril: Kar
 sim pisal, sim pisal. Soldatji tédaj, kadar
 so Jesusa krishali, so njegóve oblazhila
 use.

useli, (inu so sturili štiri dejle: ūa-
 katerimu soldatu en dejl) inu snknjo.
 Snknja pak je bila bres fhiva, od ver-
 ha doli tkana fkus - inu fkus. So tedaj
 med seboj rekli: Nikar njo ne reshimo,
 ampak losajmo sa njo, zhiga bóde. De
 bi se pisnu dopolnilu, k' govory: Mo-
 je oblazhila so med seboj rasdejlili: inu
 sa mojo sukno so losali. Inu to fizer so
 soldatji delali. Sraven krisha Jesusoviga
 pak so stale njegova Mati, inu sestra
 njegove matere Maria Kleofova, inu
 Maria Magdalena: Kadar je tedaj Jesus
 Mater, inu Jogra, kateriga je lubil, sra-
 ven stojezhiga vidil, rezhe svoji materi:
 Shera, glej, tvój Sin. Potle rezhe Jogra:
 Glej, tvoja Mati. Inu od teiste ure je njó
 Joger k' sebi usel. Po tem, ker je Je-
 sus vedil, de je use dokonzhanu, de bi
 se Pisnu dopolnilu, je rekal: Shejn sim.
 Ena pofoda tedaj je stala pólna jesiha. Ony
 pak so góbo pólno jesiha, gnylopam po-
 vito, njemu k' uftam podaj. Kadar je te-
 daj Jesus jesiha usel, je rekal: Dopólnjenu
 je. Inu je s' nagneno glavó dúho gori-
 dal. Jude tedaj (ker je bil dan pér-
 pravlanja) de bi trupla v' Sabbótó na
 krishi ne ostale, (sakaj taisti Sabbótn dan
 je bil velik) so Pilatusha profili, de bi
 se njim kosty polonile, inu de bi doli
 sneti bily: Soldatji so tedaj prišli. inu
 so

so tzer slomili košty pèrviga, inu drugiga, kateri je s' njim krishan bil. Kardar so pak k' Jesusu prishli, ker so vidili, de je she mèrtu, niso njegóve košty slomili: ampak eden is soldátov je s' sulizo njegóvo stran odperl, inu sdajzi je kry, inu voda vun tekla. Inu tá, kateri je vidil, prizhuje: inu njegóvu prizhovanje je rèsnizhnu. Inu on vé, de rèsnizo govory: de tudi vy verujete. Sakaj tó se je godilu, de bi Pilnu dopólnjenu bilu: Nobeno kóšt nimate njemu slomiti. Inu sópet enu drugu Pilnu govory: Vidili bodo, kogá so prebodli. Po tem pak je Joshef od Arimatee (ker je bil Jesusovi Joger, pak na skrivnim sa vólo strahu pred Judmi) Pilatusha profil, de bi Jesusovu Telú doli snel. Inu Pilatush je pèrpustil. Je tedaj prishal, inu Jesusovu Telú doli snel. Je pak tudi prishal Nikodem, taisti, kateri je bil èrvizh po nozhi k' Jesusu prishal; inu pèrnefil masilu od Myre, inu Aloe, o li stu libér. Sta teda Jesusovu Telú usela, inu tóistu v' tanzhize s' dishezhihi masili savila, kakor je pèr Judih shega pokopávati. Je bil pak na tim mēsti, kjer je bil krishan, en vèrt: inu na vèrti en nov grob, v' kateriga she nobeden ny bi poloshen. Tam sta tedaj sa vólo nova Perpravlanja ludov.

dovškiga, kēr je grob sraven bil, jesusa poloshila.

Na veliko sabboto

Branje is Līsta na Kolofs. na 11. p.

1. v. — 4. v.

Evangelī S. Mattevsha na 28.

post. 1. v.

Na vėzher pak v' sabboto, po katerim se pėrvi dan tēdna sazhne, je prīšla Maria Magdalena, inu druga Maria gledat pokopalīshe. Inu glejte, velik potrels je uстал. Sakaj Angel Gospodovi je od neba doli prīshal, inu perstopil, kamen odvalil, inu na njega sedel: njegovu oblīzkje pak je bilu kakor blīsk, inu njegovu oblāzhilu kakor snėg. Od strahu pak pred njim so se varīhi strefili, inu so postali kakor mertvi. Angel pak je odgovoril, inu rėkal shenām: Nikar se ne bōite: sakaj vēm, de Jesusa, kateri je krīshan bil, jīshete: nē tukaj: sakaj uстал je, kakor je rėkal: ²² Vidite, inu poglejte mēstu, na kateru je Golpod poloshen: inu hitru pojdite, inu povejte njegovim Jogram, de je uстал: inu glejte, on grę pred vami v' Galileo: tam ga bōte vidili: glejte, jest sim vam naprej povedal.

